

LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET LA MOBILITÉ TRANSFRONTALIÈRE

----- 0 -----

LA FORMACIÓN PROFESIONAL Y LA MOVILIDAD TRANSFRONTERIZA

INTERREG III A
2005 - 2007

**Passeport de compétences
Secteur Électricité**

/

***Pasaporte de competencias
Sector Electricidad***



FEDER

TABLE DES MATIERES / SUMARIO

Introduction / Introducción	5
Description du séjour / Descripción de la estancia	10
Présentation des organisations partenaires / Presentación de las organizaciones socias	11
Présentation de l'élève/apprenti / Presentación del alumno/aprendiz	
- Fiche d'identification / Ficha de identificación	13
- Itinéraire / Itinerario	14
Présentation de la formation réalisée / Presentación de la formación realizada	15
Bilan du séjour / Balance de la estancia	
I. LES COMPÉTENCES PROFESSIONNELLES / LAS COMPETENCIAS PROFESIONALES	18
A. <i>Activités/travaux réalisés pendant l'itinéraire de mobilité / Actividades/tareas realizadas durante el itinerario de movilidad</i>	
Fiche 1 : Les types d'installations électriques / Ficha 1: Los tipos de instalaciones eléctricas	18
Champ d'activité I : Installations électriques générales / Campo de actividad I: Instalaciones eléctricas generales	20
Champ d'activité II : Installations particulières / Campo de actividad II: Instalaciones singulares	23
Champ d'activité III : Motorisation et automatisation industrielle / Campo de actividad III: Motorización y automatización industrial	26
Champ d'activité IV : Production, transport et distribution / Campo de actividad IV: Producción, transporte y distribución	29
B. <i>Aptitudes et compétences professionnelles ou techniques acquises / Aptitudes y competencias profesionales o técnicas adquiridas</i>	
Techniques et procédures associées aux activités de l'électricien / Técnicas y procedimientos asociados a las actividades del electricista	32
C. <i>Évaluation générale de l'entreprise / Valoración general de la empresa</i>	33
II. AUTRES COMPÉTENCES ACQUISES DANS LA MOBILITÉ / OTRAS COMPETENCIAS ADQUIRIDAS EN LA MOVILIDAD	34
A. <i>Compétences reliées à l'exercice de la profession / Competencias relacionadas con el ejercicio de la profesión</i>	
B. <i>Aptitudes et compétences linguistiques acquises / Aptitudes y competencias lingüísticas adquiridas</i>	
C. <i>Aptitudes et compétences sociales acquises / Aptitudes y competencias sociales adquiridas</i>	
D. <i>Autres aptitudes et compétences acquises / Otras aptitudes y competencias adquiridas</i>	
Certification / Certificación	36

Introduction / Introducción

Ce document a été produit au cours du projet INTERREG IIIA « La Formation Professionnelle et la Mobilité Transfrontalière » développé par les régions d'Aquitaine, d'Aragon, de Catalogne et de Midi-Pyrénées, plus particulièrement sur le volet de la transparence, la correspondance et la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Ce Passeport est le résultat des travaux préliminaires, réalisés au sein du programme mené par la Catalogne et Midi-Pyrénées au cours des années 2003 et 2004, et de la collaboration entre les quatre partenaires actuels qui ont conduit ce travail de façon présentielle et par l'utilisation permanente des TIC (sessions de visioconférence et utilisation permanente du courrier électronique et d'Internet)

Este documento ha sido producido en el curso del proyecto INTERREG IIIA "La Formación Profesional y la Movilidad Transfronteriza" desarrollado por las regiones de Aquitania, Aragón, Cataluña y Midi-Pyrénées, más particularmente con las premisas de la transparencia, la correspondencia y el reconocimiento de las cualificaciones profesionales.

Este Pasaporte es el resultado de los trabajos preliminares, realizados en el seno del programa dirigido por Cataluña y Midi-Pyrénées en los años 2003 y 2004, y de la colaboración entre los cuatro colaboradores actuales que han llevado a cabo este trabajo de forma presencial y mediante el uso de tecnologías informáticas (sesiones de videoconferencia y utilización permanente del correo electrónico y de Internet)

FINALITÉS DU PASSEPORT / FINALIDADES DEL PASAPORTE

Les finalités du document sont les suivantes :

- Identifier les compétences communes et spécifiques associées aux diplômes ou aux titres de chaque région.
- Accompagner les parcours de mobilité et identifier les acquis de cette mobilité.
- Permettre à l'élève ou à l'apprenti participant aux échanges de valoriser son expérience et les connaissances acquises auprès d'un employeur.
- Permettre aux centres de formation organisant les échanges d'harmoniser et de formaliser les activités proposées ainsi que de cibler la préparation et le contenu des parcours de mobilité.
- S'inscrire dans la dynamique de l'Europass et promouvoir l'utilisation de documents communs propres à faciliter l'identification des étudiants et futurs travailleurs en tant que citoyens européens.

Le passeport est principalement un outil d'accompagnement qui permet de répertorier les acquis individuels d'un parcours de mobilité.

Bien qu'élaboré dans le cadre d'un projet INTERREG, ce document vise à être utilisé dans d'autres types de parcours de mobilité impulsés par des opérateurs de langue catalane, espagnole et française, dans le champ de la formation professionnelle et des deux métiers explorés, à savoir la cuisine et l'électricité. Le souhait des quatre régions est que ce document soit utile, susceptible de révisions et d'adaptations pour les professions qui font l'objet des travaux et qu'il soit, le cas échéant, étendu à d'autres professions.

Las finalidades del documento son las siguientes:

- *Identificar las competencias comunes y específicas asociadas a los diplomas o a los títulos de cada región.*
- *Acompañar los itinerarios de movilidad e identificar las competencias adquiridas de esta movilidad.*

- Permettre al alumne o al aprendiz participante en los intercambios valorar su experiencia y los conocimientos adquiridos de un empleador.
- Permettre a los centros de formación que organizan los intercambios armonizar y formalizar las actividades propuestas, así como dirigirse a la preparación y el contenido de los itinerarios de movilidad.
- Inscribirse en la dinámica del Europass y promover la utilización de documentos comunes propios para facilitar la identificación de los estudiantes y futuros trabajadores en tanto que ciudadanos europeos.

El pasaporte es principalmente una herramienta de acompañamiento que permite catalogar las competencias adquiridas individuales de un itinerario de movilidad.

Aunque elaborado en el marco de un proyecto INTERREG, este documento tiene vocación de ser utilizado en otros tipos de itinerarios de movilidad impulsados por operadores de lengua catalana, castellana y francesa, en el campo de la formación profesional y de las dos profesiones exploradas, a saber, la cocina y la electricidad. El deseo de las cuatro regiones es que este documento sea útil, sujeto a revisiones y adaptaciones para las profesiones objeto de los trabajos, y que sea, dado el caso, extendido a otras profesiones.

COMPOSITION / COMPOSICIÓN

Le Passeport est constitué de plusieurs parties :

- **Des fiches d'informations administratives et personnelles**, qui comprennent
 - une description du séjour,
 - une présentation des organisations qui y participent (centres de formation, entreprises),
 - une présentation de l'élève/apprenti contenant les données personnelles et les parcours suivis en formation et au niveau professionnel.

Les informations reportées ici permettent de préparer le séjour en entreprise de l'élève/apprenti, de définir les objectifs qui peuvent lui être fixés et/ou le type d'activités qui lui seront attribuées.

- **Une description de la formation suivie** par le jeune (selon le modèle du supplément du certificat Europass).

Elle renseigne le centre de formation et l'entreprise de la région qui accueille sur les objectifs et les contenus de la formation préparée.

- **Le bilan du séjour** dans l'autre région :
 - Les acquis liés au métier c'est-à-dire les connaissances ou compétences développées pendant le séjour, structurées par domaines d'activité et techniques transversales ainsi que les apprentissages spécifiques à la région d'accueil ;
 - Les autres acquis de la mobilité (ex. linguistiques, culturels...).

Le bilan de séjour ne reprend pas l'ensemble des connaissances ou compétences maîtrisées par l'élève/apprenti mais seulement celles qui ont été enrichies ou développées au cours du parcours de mobilité. Les acquis désignent l'ensemble des apprentissages formels et informels au cours de la préparation et de la réalisation du séjour. Dans le cadre d'INTERREG, celui-ci est de courte durée (3 semaines) et les acquis seront souvent très ciblés. Afin d'obtenir une meilleure lisibilité, il est suggéré de procéder à une synthèse du bilan de séjour en supprimant les fiches domaines d'activité qui n'auront pas été complétées.

- **L'attestation** rédigée par la région d'accueil.

Elle permet de valider de façon officielle la réalisation du parcours de mobilité.

El Pasaporte se constituye de varias partes:

- **Fichas de informaciones administrativas y personales**, que comprenden
 - una descripción de la estancia,
 - una presentación de las organizaciones participantes (centros de formación, empresas),
 - una presentación del alumno/aprendiz que contiene los datos personales y los itinerarios seguidos en formación y a nivel profesional.

Las informaciones registradas aquí permiten preparar la estancia en la empresa del alumno/aprendiz, definir los objetivos que se le pueden fijar y/o el tipo de actividades que le serán atribuidas.

- **Una descripción de la formación seguida** por el joven (según el modelo del suplemento del certificado Europass).

Informa al centro de formación y a la empresa de la región de acogida sobre los objetivos y los contenidos de la formación preparada.

- **El balance de la estancia** en la otra región:
 - Las competencias adquiridas asociadas a la profesión, es decir, los conocimientos o competencias desarrollados durante la estancia, estructurados por ámbitos de actividad y técnicas transversales, así como los aprendizajes específicos de la región de acogida;
 - El resto de competencias adquiridas de la movilidad (p. ej. lingüísticas, culturales...).

El balance de la estancia no recoge el conjunto de conocimientos o competencias dominados por el alumno/aprendiz, sino solamente aquellos que han sido enriquecidos o desarrollados en el curso del itinerario de movilidad. Las competencias adquiridas designan el conjunto de los aprendizajes formales e informales en el curso de la preparación y de la realización de la estancia. En el marco de INTERREG, ésta es de corta duración (3 semanas) y las competencias adquiridas serán a menudo muy determinadas. Con vistas a obtener una mejor legibilidad, se ha sugerido proceder a una síntesis del balance de la estancia suprimiendo las fichas de ámbitos de actividad, que no habrán sido cumplimentadas.

- **La certificación** redactada por la región de acogida.

Permite validar de forma oficial la realización del itinerario de movilidad.

MODALITÉS D'UTILISATION / MODALIDADES DE UTILIZACIÓN



















QUI LE REMPLIT ?

Le Passeport appartient au bénéficiaire du parcours de mobilité qui doit s'en approprier le contenu et contribuer à le compléter. **En concertation avec l'élève ou l'apprenti, le formateur référent de la région d'accueil ainsi que le tuteur d'entreprise, le formateur référent du pays d'envoi reporte les informations pertinentes concernant les acquis du séjour.** Ces acquis concernent aussi bien la préparation que le déroulement du parcours.

Les centres de formation et les employeurs participant au parcours de mobilité complètent aussi par endroits le document, afin de témoigner de la validité des informations reportées dans le Passeport.

Enfin, **les administrations régionales** délivrent l'attestation formelle de participation au parcours de mobilité.

Ci-dessous est fournie une présentation synthétique des contributions de chacun. Un symbole de couleur est attribué à chaque « utilisateur » afin de lui permettre de repérer plus facilement les parties du document qu'il doit compléter.

	QUI COMPLETE ?
Description du séjour 	Le formateur référent du centre de formation d'envoi
Présentation des organisations partenaires  +  + 	Le formateur référent du centre de formation d'envoi + les entreprises
Présentation de l'élève/apprenti  + 	L'élève/apprenti avec l'assistance de son formateur
Les acquis liés au métier (fiches Domaine d'activité + techniques) <u>Tableau 1</u>  et/ou  + 	Le formateur référent du centre de formation d'envoi et/ou le formateur référent du centre de formation d'accueil + les entreprises d'accueil
<u>Tableau 2 et 3</u> et <u>Tableau 4</u>   et/ou  L'appréciation générale de l'entreprise  +  + 	L'élève apprenti avec l'assistance de son ou ses formateurs L'entreprise d'accueil donne son avis (par écrit ou oralement) au formateur sur le déroulement du séjour de l'élève/apprenti
Les autres acquis de la mobilité   et/ou 	L'élève/apprenti avec l'assistance de son ou ses formateurs
L'attestation	La région d'accueil

LÉGENDE

 Le formateur référent du centre de formation d'envoi

 L'élève/apprenti

 Le formateur référent du centre de formation d'accueil

 Les employeurs/tuteurs

COMMENT LE REMPLIR ?

Des guides d'utilisation à l'intention des formateurs, des élèves/apprentis et des employeurs ont été créés et sont fournis avec le passeport.

¿QUIÉN LO CUMPLIMENTA?

El Pasaporte pertenece al beneficiario del itinerario de movilidad, que debe hacer suyo el contenido y contribuir a completarlo. **En consulta con el alumno o el aprendiz, el educador de referencia de la región de acogida, así como el tutor de la empresa y el educador de referencia del país de origen, registran las informaciones pertinentes sobre las competencias adquiridas de la estancia.** Estas competencias se refieren tanto a la preparación como al desarrollo del itinerario.

Los centros de formación y los empleadores participantes en el itinerario de movilidad cumplimentan también por partes el documento, para dar fe de la validez de las informaciones registradas en el Pasaporte.

Finalmente, las **administraciones regionales** entregan la certificación formal de la participación en el itinerario de movilidad.

Más abajo se encuentra una presentación sintética de las contribuciones de cada cual. A cada "usuario" se le ha asignado un símbolo de un color para poder distinguir más fácilmente las partes del documento que debe cumplimentar.

	¿QUIÉN LO RELLENA ?
Descripción de la estancia 🌀	El educador de referencia del centro de formación de origen
Presentación de las organizaciones colaboradoras 🌀 + ◆ + ⚙️	El educador de referencia del centro de formación de origen + las empresas
Presentación del alumno/aprendiz ○ + 🌀 Competencias adquiridas asociadas a la profesión (fichas <i>Ámbito de actividad + técnicas</i>) <i>Tabla 1</i> 🌀 y/o ◆ + ⚙️	El alumno/aprendiz con la ayuda de su educador
<i>Tabla 2 y 3 y Tabla 4</i> ○ 🌀 y/o ◆ La apreciación general de la empresa ⚙️ + 🌀 + ◆	El educador de referencia del centro de formación de origen y/o el educador de referencia del centro de formación de acogida + las empresas de acogida El alumno aprendiz, con la ayuda de su o sus educadores La empresa de acogida da su opinión (por escrito u oralmente) al educador sobre el desarrollo de la estancia del alumno/aprendiz
Las demás competencias adquiridas de la movilidad 🌀 ◆ y/o 🌀 La certificación	El alumno/aprendiz, con la ayuda de su o sus educadores La región de acogida

LÉGENDE

🌀 Le formateur référent du centre de formation d'envoi

○ L'élève/apprenti

◆ Le formateur référent du centre de formation d'accueil

⚙️ Les employeurs/tuteurs

¿CÓMO CUMPLIMENTARLO?

Se han creado y se facilitan junto con el pasaporte **guías de uso** para los educadores, los alumnos/aprendices y los empleadores.

DESCRIPTION DU SÉJOUR / DESCRIPCIÓN DE LA ESTANCIA



Objectif(s) / Objetivo(s)

Initiative dans le cadre de laquelle est organisé le séjour / Iniciativa en el marco de la cual se organiza la estancia

Programme communautaire ou de mobilité impliqué / Programa comunitario o de movilidad implicado

Durée du séjour / Duración de la estancia

Du/ De

j/d	m/m	a/a

Au/ a

j/d	m/m	a/a

PRÉSENTATION DES ORGANISATIONS PARTENAIRES / PRESENTACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES SOCIAS

Partenaires dans le pays d'origine / Socios en el país de origen

Centre de formation / Centro de formación



Nom, type et adresse / Nombre, tipo y dirección	Tampon et signature / Sello y firma
Nom et prénom de la personne de référence/du tuteur / Apellidos y nombre de la persona de referencia/del tutor	Poste/fonction / Cargo/función
Téléphone / Teléfono	Courrier électronique / Correo electrónico

Entreprise de l'apprenti / Empresa del aprendiz



Nom, type et adresse / Nombre, tipo y dirección	Tampon et signature / Sello y firma
Nom et prénom de la personne de référence/du tuteur / Apellidos y nombre de la persona de referencia/del tutor	Poste/fonction / Cargo/función
Téléphone / Teléfono	Courrier électronique / Correo electrónico

Ces informations ne concernent que les apprentis des régions françaises /
Esta información sólo afecta a los aprendices de las regiones francesas

Partenaires dans le pays d'accueil / Socios en el país de acogida

Centre de formation qui accueille l'élève/apprenti / Centro de formación que acoge al alumno/aprendiz



Nom, type et adresse / Nombre, tipo y dirección	Tampon et signature / Sello y firma
Nom et prénom de la personne de référence/du tuteur / Apellidos y nombre de la persona de referencia/del tutor	Poste/fonction / Cargo/función
Téléphone / Teléfono	Courrier électronique / Correo electrónico

Entreprise qui accueille l'élève/apprenti / Empresa que acoge al alumno/aprendiz



Nom, type et adresse / Nombre, tipo y dirección	Tampon et signature / Sello y firma
Nom et prénom de la personne de référence/du tuteur / Apellidos y nombre de la persona de referencia/del tutor	Poste/fonction / Cargo/función
Téléphone / Teléfono	Courrier électronique / Correo electrónico

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉLÈVE / APPRENTI / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL ALUMNO/A / APRENDIZ



Prénom / Nombre		Nom / Apellidos		Date de naissance / Fecha de nacimiento	
Nationalité / Nacionalidad		Adresse / Dirección		PHOTOGRAPHIE DIMENSIONS CARTE D'IDENTITÉ / FOTOGRAFIA TAMAÑO CARNÉ	
Téléphone / Teléfono					
Situation fa- miliaire / Situa- ción familiar		Courrier électronique / Correo electrónico			

Diplômes / Titulaciones

Diplôme en préparation / Título en preparación	
Diplôme(s) obtenu(s) / Título(s) obtenido(s)	

Connaissances linguistiques / Conocimientos lingüísticos

Indiquez votre niveau : / Indique su nivel :	A – Sans connaissances / Sin conocimiento	B – Notions / Nociones	C – Bon niveau / Buen nivel
	Expression orale / Expresión oral	Compréhension orale / Comprensión oral	Expression écrite / Expresión escrita
Espagnol / Español			
Français / Francés			
Catalan / Catalán			
Anglais / Inglés			
Autres... / Otro...			

Connaissances informatiques / Conocimientos en informática

Traitement de textes : / Tratamiento de textos:	Indiquez lequel / Indique cuál
Feuille de calcul : / Hoja de cálculo:	Indiquez lequel / Indique cuál
Programmes professionnels : / Programas profesionales:	Indiquez lequel / Indique cuál

Permis de conduire / Permisos de conducción

A B C D E

ITINÉRAIRE / ITINERARIO



Formation initiale / Formación inicial

Cours / Curso	Centre / Centro	Diplôme obtenu ou niveau atteint / Titulación obtenida o nivel alcanzado

Formation professionnelle initiale et continue / Formación profesional inicial y continua

Cours / Curso	Organisme de formation / Organismo de formación	Dénomination, Thème / Diplôme obtenu ou niveau atteint / Denominación, Temática / Titulación obtenida o nivel alcanzado	Durée / Duración

Itinéraire professionnel / Itinerario profesional

Périodes en entreprise en tant que salarié ou en formation / Períodos en empresa como asalariado o en formación

Année, Durée / Año, Duración	Entreprise / Type, nom, adresse, effectifs / Empresa / Tipo, nombre, dirección, plantilla	Dénomination de l'emploi / Denominación del empleo

Participation à des projets de mobilité / Participación en proyectos de movilidad

J'ai déjà été dans une situation professionnelle à l'étranger... / Ya he estado en situación profesional en el extranjero ...			
<input type="checkbox"/> OUI / SI <input type="checkbox"/> NON / NO	<input type="checkbox"/> Pendant les vacances / Durante las vacaciones	<input type="checkbox"/> Dans le cadre de ma scolarité / En el marco de mi escolaridad <input type="checkbox"/> Dans le cadre d'un projet européen / En el marco de un proyecto europeo Lequel ? / ¿Cuál?	<input type="checkbox"/> Dans d'autres circonstances / En otras circunstancias Lesquelles ? / ¿Cuáles ?

**PRÉSENTATION
DE LA FORMATION
RÉALISÉE**

/

***PRESENTACIÓN
DE LA FORMACIÓN
REALIZADA***

1. DÉNOMINATION DU DIPLÔME (ES) / DENOMINACIÓN DEL TÍTULO (ES)
Técnico/a en Equipos e instalaciones electrotécnicas
2. TRADUCTION DE LA DÉNOMINATION DU DIPLÔME⁽¹⁾ / TRADUCCIÓN DE LA DENOMINACION DEL TÍTULO⁽¹⁾
Technicien en Équipements et installations électrotechniques / <i>Tècnic en Equips i Instal·lacions Electrotècniques</i>
(1) Cette traduction n'a aucune valeur légale / <i>Esta traducción no tiene ningún valor legal</i>
3. DESCRIPTION DU PROFIL PROFESSIONNEL ASSOCIÉ AU DIPLÔME / DESCRIPCIÓN DEL PERFIL PROFESIONAL ASOCIADO AL TÍTULO
<p>Compétence générale / Competencia general: Le titulaire a acquis la compétence générale relative à / <i>El titular tiene adquirida la competencia general relativa a:</i> Monter, exploiter et maintenir des lignes et des installations de distribution d'énergie électrique à moyenne tension (MT), basse tension (BT) et centres de transformation (CT), des installations particulières et d'automatisation d'édifices; réaliser le montage d'équipements électrotechniques de distribution d'énergie électrique et de protection et de contrôle de machines électriques; maintenir et tester des machines électriques en appliquant des procédures établies; réaliser la maintenance préventive et corrective des installations de son domaine. /</p> <p><i>Montar, explotar y mantener líneas e instalaciones de distribución de energía eléctrica a media tensión (MT), baja tensión (BT) y centros de transformación (CT), instalaciones singulares y de automatización de edificios; realizar el montaje de equipos electrotécnicos de distribución de energía eléctrica y de protección y control de máquinas eléctricas; mantener y ensayar máquinas eléctricas aplicando procedimientos establecidos; realizar el mantenimiento preventivo y correctivo de las instalaciones de su ámbito.</i></p> <p>Dans ce cadre, le diplômé a acquis les compétences professionnelles suivantes (Unités de Compétence) / En este marco, el titular tiene adquiridas las siguientes competencias profesionales (Unidades de Competencia):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Monter et maintenir des équipements et des installations de distribution et d'alimentation d'énergie électrique à moyenne et basse tension. / <i>Montar y mantener equipos e instalaciones de distribución y suministro de energía eléctrica a media y baja tensión</i> • Monter et maintenir des installations particulières dans le cadre des édifices. / <i>Montar y mantener instalaciones singulares en el ámbito de los edificios</i> • Monter et maintenir des équipements et installations électrotechniques automatisées. / <i>Montar y mantener equipos e instalaciones electrotécnicas automatizadas</i> • Monter, maintenir et tester des machines électriques statiques et rotatives. / <i>Montar, mantener y ensayar máquinas eléctricas estáticas y rotativas</i> • Réaliser l'administration, gestion et commercialisation dans la petite entreprise ou atelier. / <i>Llevar a cabo la administración, gestión y comercialización en la pequeña empresa o taller</i>
4 EMPLOIS QUE PEUT EXERCER LE TITULAIRE DE CE DIPLÔME ⁽²⁾ EMPLEOS QUE PUEDE DESEMPEÑAR EL TITULAR DE ESTE TÍTULO ⁽²⁾
<p>Le Technicien en Équipements et installations électrotechniques peut exercer son travail professionnel dans les secteurs suivants / El Técnico en Equipos e instalaciones electrotécnicas puede desempeñar su labor profesional en los siguientes sectores:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Production d'énergie électrique. / <i>Producción de energía eléctrica.</i> • Installations électriques de distribution de MT et BT. / <i>Instalaciones eléctricas de distribución en MT y BT.</i>

SUPPLÉMENT EUROPASS AU DIPLÔME DE TECHNICIEN DE FORMATION PROFESSIONNELLE(*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL TÍTULO DE TÉCNICO DE FORMACION PROFESIONAL(*)



- Installations électriques d'électrification d'édifices. / *Instalaciones eléctricas de electrificación de edificios.*
- Installations particulières dans des édifices (intercommunication, téléphonie, antennes, sécurité). / *Instalaciones singulares en edificios (intercomunicación, telefonía, antenas, seguridad).*
- Installations automatisées dans des édifices. / *Instalaciones automatizadas en edificios.*
- Installations d'énergie solaire photovoltaïque. / *Instalaciones de energía solar fotovoltaica.*
- Construction de tableaux et équipements électrotechniques. / *Construcción de cuadros y equipos electro-técnicos.*
- Réparation de machines électriques. / *Reparación de máquinas eléctricas.*
- Maintenance d'électroménagers. / *Mantenimiento de electrodomésticos.*

et des emplois spécifiques / y empleos específicos:

- Exécution et maintenance de / *Ejecución y mantenimiento de:*
 - Lignes électriques de distribution de MT et BT / *Líneas eléctricas de distribución en MT y BT*
 - Installations d'électrification / *Instalaciones de electrificación*
 - Installations particulières et d'automatisation dans des édifices / *Instalaciones singulares y de automatización en edificios*
- Réalisation de petits projets dans le cadre de sa compétence. / *Realización de pequeños proyectos en el ámbito de su competencia.*
- Maintenance de machines électriques, statiques ou rotatives / *Mantenimiento de máquinas eléctricas, estáticas o rotativas*
- Construction de tableaux et équipements électrotechniques / *Construcción de cuadros y equipos electro-técnicos*
- Technicien sur le terrain ou technicien d'atelier, travaillant pour le compte d'autrui ou administrant et gérant une petite entreprise ou atelier. / *Técnico de campo o como técnico de taller, trabajando por cuenta ajena o bien administrando y gestionando una pequeña empresa o taller.*

(2) *Le cas échéant / Si procede*

(*) Note d'explication / Nota explicativa

La structure de ce supplément est réalisée en application de l'Annexe VI de la Décision n° 2241/2004/CE du Parlement Européen et du Conseil du 15 décembre 2004, relative à un cadre communautaire unique pour la transparence des qualifications et des compétences (Europass).

Ce document est conçu comme une information supplémentaire au diplôme en question, mais il n'a aucune valeur juridique en soi-même.

/

La estructura de este suplemento se realiza en aplicación del Anexo VI de la Decisión n° 2241/2004/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de diciembre de 2004, relativa a un marco comunitario único para la transparencia de las cualificaciones y competencias (Europass).

Este documento está concebido como información adicional al título en cuestión, pero no tiene por sí mismo validez jurídica alguna.

5. NATURE DU DIPLÔME / NATURALEZA DEL TÍTULO

Dénomination et nature de l'organisme qui délivre le diplôme au nom du Roi d'Espagne / Denominación y naturaleza del organismo que expide el título en nombre del rey
Ministère de l'Éducation et des Sciences / *Ministerio de Educación y Ciencia*
Organe Compétent de la Communauté Autonome / *Órgano Competente de la Comunidad Autónoma*

Autorité Nationale ou régionale compétente pour certifier ou reconnaître le diplôme/certificat ⁽³⁾ / Autoridad Nacional o regional competente para acreditar o reconocer el título/certificado ⁽³⁾

(3) Ne remplir que si l'administration compétente est différente de l'organisme émetteur. / *Indicar sólo si la administración competente es distinta de la entidad emisora.*

<p>Niveau du diplôme (national ou international) / Nivel del título (nacional o internacional) NATIONAL / NACIONAL : Secondaire supérieur. Formation Professionnelle de Niveau Moyen (CINE3) / <i>Secundaria Superior. Formación Profesional de Grado Medio (CINE3)</i> INTERNATIONAL / INTERNACIONAL: ISCED3 Certificat selon (Art. 11. b) ii de la Directive 2005/36/CE du Parlement Européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance de qualifications professionnelles / <i>Certificado según (Art. 11. b) ii de la Directiva 2005/36/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 7 de septiembre de 2005 relativa al reconocimiento de cualificaciones profesionales</i></p>	<p>Échelle de qualification/Système d'évaluation / Escala de calificación/Sistema de evaluación: Modules professionnels : notes de 1 à 10 (sont positives les qualifications égales ou supérieures à 5 et négatives les autres). L'obtention du diplôme requiert l'évaluation positive dans tous les modules professionnels qui le composent. Module Professionnel de Formation dans des Centres de Travail : apte/non apte. Le système de qualification est régi par l'Ordonnance ECD/2764/2002, du 30 octobre (BOE 08.11.02) / <i>Módulos profesionales: puntuación 1 a 10 (son positivas las calificaciones iguales o superiores a 5 y negativas las restantes). La obtención del título requiere la evaluación positiva en todos los módulos profesionales que lo componen.</i> <i>Módulo Profesional de Formación en Centros de Trabajo: apto/no apto.</i> <i>El sistema de calificación está regulado por Orden ECD/2764/2002, de 30 de octubre (BOE 08.11.02).</i></p>
<p>ACCES AU NIVEAU SUIVANT D'ENSEIGNEMENT OU FORMATION / ACCESO AL NIVEL SIGUIENTE DE ENSEÑANZA O FORMACIÓN: Ils pourront accéder aux études de Baccalauréat. / <i>Podrán acceder a los estudios de Bachillerato.</i> Ils pourront accéder à des Cycles de Formation de Niveau Supérieur s'ils passent avec succès une épreuve d'accès. / <i>Podrán acceder a Ciclos Formativos de Grado Superior con la superación de una prueba de acceso.</i></p>	<p>ACCORDS INTERNATIONAUX / ACORDS INTERNACIONALS:</p>
<p>BASE LEGALE / BASE LEGAL : REGLEMENTATION QUI ETABLIT LE DIPLOME / NORMATIVA POR LA QUE SE ESTABLECE EL TÍTULO : Enseignements minimums établis par l'État / Enseñanzas mínimas establecidas por el Estado: Royal Décret 623/1995, du 21 avril, qui établit le diplôme de Technicien en Équipements et installations électrotechniques et les correspondants enseignements minimums. / <i>Enseñanzas mínimas establecidas por el Estado :</i> <i>Enseñanzas establecidas en el currículo de la Comunidad Autónoma / Enseñanzas establecidas en el currículo de la Comunidad Autónoma :</i> Décret 368/96 du 29 octobre (Generalitat de Catalunya) / <i>Decreto 368/96 de 29 de octubre (Generalitat de Catalunya)</i> Royal Décret 196/1996, du 9 février (Gouvernement d'Aragon) / <i>Real Decreto 196/1996, de 9 de febrero (Gobierno de Aragón)</i></p>	

SUPPLÉMENT EUROPASS AU DIPLÔME DE TECHNICIEN DE FORMATION PROFESSIONNELLE(*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL TÍTULO DE TÉCNICO DE FORMACION PROFESIONAL(*)



**6. MODES D'OBTENTION DU DIPLÔME OFFICIELLEMENT RECONNU /
MODOS DE OBTENER EL TÍTULO OFICIALMENTE RECONOCIDO**

A. DESCRIPTION DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE SUIVIE / DESCRIPCIÓN DE LA FORMACIÓN PROFESIONAL SEGUIDA :	HEURES / HORAS	%	CREDITS/ CREDI- TOS ⁽⁴⁾
DANS UN CENTRE DE FORMATION / EN UN CENTRO DE FORMACION:	1620- 1650	81-82,5	13
SUR UN LIEU DE TRAVAIL / EN UN LUGAR DE TRABAJO:	350-380	17,5-19	1
APPRENTISSAGE PREALABLE VALIDE / APRENDIZAJE PREVIO VALIDADO:			
B. HEURES, POURCENTAGE ET CREDITS DU PROGRAMME COM- PLET / HORAS, PORCENTAJE Y CRÉDITOS DEL PROGRAMA COMPLETO:	2000	100	14
<p>C. DUREE COMPLETE DES ENSEIGNEMENTS QUI MENENT AU DIPLOME / DURACIÓN COMPLETA DE LAS ENSEÑANZAS QUE CONDUCEN AL TÍTULO: HEURES / HORAS : 2000 SEMAINES/ SEMANAS : MOIS/ MESES : ANNEES/ AÑOS : 2</p> <p>(4) Le cas échéant / Si procede</p>			
<p>CONDITIONS D'ACCES / REQUISITOS DE ACCESO: Diplôme de Fin d'Études Secondaires, ou Certificat démontrant avoir passé avec succès l'épreuve d'accès correspondante. / Título de Graduado en Educación Secundaria, o Certificado de haber superado la prueba de acceso correspondiente.</p>			
<p>INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE / INFORMACIÓN ADICIONAL</p>			
<p>Ministerio de Educación y Ciencia, Formación Profesional / Ministerio de Educación i Ciencia, Formación Profesional: www.mec.es/educa/formacion-profesional/ Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya / Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya: http://www.xtec.es/fp/08/0801.htm Consejería de Educación del Gobierno de Aragón / Consejería de Educación del Gobierno de Aragón: http://fp.educaragon.org</p>			

SUPPLÉMENT EUROPASS AU DIPLÔME DE TECHNICIEN DE FORMATION PROFESSIONNELLE(*) /
 SUPLEMENTO EUROPASS AL TÍTULO DE TÉCNICO DE FORMACION PROFESIONAL(*)



**INFORMATION SUR LE SYSTÈME D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE /
 INFORMACIÓN SOBRE EL SISTEMA DE ENSEÑANZA SECUNDARIA**

	Técnico		Bachiller		Título profesional	
17	CF Grado Medio	CF Grado Medio	2		6	
16	F.P.	Artes Plásticas y Diseño	1		5	
	CF Grado Medio		Bachillerato			
15			4		4	
14			3		3	
13			2		2	
12			1		1	
	Educación Secundaria Obligatoria				Música y Danza Grado Medio	

Niveaux de Classification Internationale Normalisée de l'Éducation (C.I.N.E.) /
 Nivells de Classificació Internacional Normalitzada de l'Educació (C.I.N.E.)

CINE 2  CINE 3 

SUPPLÉMENT EUROPASS AU CERTIFICAT D'APTITUDE PROFESSIONNELLE – ÉLECTRICITÉ (*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL CERTIFICADO DE APTITUD PROFESIONAL – ELECTRICIDAD (*)



CAP PREPARATION ET REALISATION D'OUVRAGES ELECTRIQUES / CAP EN PREPARACION Y REALIZACION DE INSTALACIONES ELECTRICAS

RÉSUMÉ DESCRIPTIF DE LA CERTIFICATION / RESUMEN DESCRIPTIVO DE LA CERTIFICACIÓN

Source: Répertoire National des Certifications Professionnelles / Fuente: Catálogo Nacional de las Certificaciones Profesionales

INTITULE / DENOMINACIÓN	
CAP: Certificat d'aptitude professionnelle. Préparation et réalisation d'ouvrages électriques / CAP Certificado de Aptitud Profesional. Preparación y Realización de Instalaciones Eléctricas.	
AUTORITE RESPONSABLE DE LA CERTIFICATION AUTORIDAD RESPONSABLE DE LA CERTIFICACIÓN	QUALITE DU(ES) SIGNATAIRE(S) DE LA CERTIFICATION CALIDAD DEL/DE LOS FIRMANTE/S DE LA CERTIFICACIÓN
MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE Modalités d'élaboration des références : CPC n° 3 / Modalidades de elaboración de referencias: CPC n° 3	Recteur de l'académie / Rector de la academia
NIVEAU ET/OU DOMAINE D'ACTIVITE / NIVEL Y/O ÁMBITO DE ACTIVIDAD	
V (Nomenclature de 1967) / V (Nomenclatura de 1967)	
Code NSF: 255 Electricité, électronique / Código NSF: 225 Electricidad, electrónica	
RESUME DU REFERENTIEL D'EMPLOI OU ELEMENTS DE COMPETENCE ACQUIS RESUMEN DEL PERFIL PROFESIONAL O ELEMENTOS DE COMPETENCIA ADQUIRIDOS	
<p>Le titulaire du CAP " Préparation et Réalisation d'Ouvrages Electriques " intervient dans les secteurs du transport, de la distribution, des équipements et installations utilisant de l'énergie électrique. / El titular del CAP "Preparación y Realización de Instalaciones Eléctricas" interviene en los sectores del transporte, de la distribución, de los equipos e instalaciones que utilizan energía eléctrica.</p> <p>Les situations professionnelles visées par ce diplôme de niveau V concernent la participation en autonomie à des tâches de réalisation, et sur ordre et sous contrôle à des tâches de mise en service, de maintenance sur des installations et équipements électriques (courant faible, courant fort) du domaine BTA. / Las situaciones profesionales previstas para este diploma de nivel V son la participación autónoma en tareas de realización, y siguiendo instrucciones y bajo control, en tareas de puesta en marcha, de mantenimiento de instalaciones y equipos eléctricos por debajo de los 500V</p> <p>Les situations professionnelles intègrent également les domaines BTB et HTA où les tâches de réalisation de mise en service et maintenance sont effectuées dans des limites d'autonomie et sous la responsabilité d'un personnel qualifié. / Las situaciones profesionales también comprenden valores superiores a 500V y la media tensión, donde las tareas de puesta en marcha y de mantenimiento se efectúan dentro de unos límites de autonomía y bajo la responsabilidad de personal cualificado.</p> <p>Les compétences professionnelles développées permettent l'exécution, en toute sécurité, des tâches de niveau « ouvrier professionnel » sur un ouvrage électrique, sous la responsabilité d'un chargé de travaux, dans le respect de la sécurité des biens, des personnes et de l'environnement. / Las competencias profesionales adquiridas permiten la ejecución, con total seguridad, de tareas de "trabajador cualificado" en una instalación eléctrica, bajo la responsabilidad de un encargado de obra en lo que concierne a la seguridad de los bienes, las personas y el medio ambiente.</p>	

**SECTEURS D'ACTIVITE OU TYPES D'EMPLOIS ACCESSIBLES
PAR LE DETENTEUR DE CE DIPLOME, CE TITRE OU CE CERTIFICAT /
SECTORES DE ACTIVIDAD O TIPOS DE EMPLEOS ACESIBLES POR EL TITULAR DE ESTE DIPLOMA,
TÍTULO O CERTIFICADO**

Le titulaire du CAP " Préparation et Réalisation d'Ouvrages Electriques " exerce son métier dans des entreprises de toutes tailles, dans l'ensemble des secteurs d'activités. Il intervient notamment dans les champs d'applications suivants: / *El titular del CAP "Preparación y Realización de Instalaciones Eléctricas" ejerce su oficio en empresas de cualquier tamaño, en el conjunto de los sectores de actividad. Interviene principalmente en los ámbitos de aplicación siguientes:*

-Les installations qui concernent aussi bien l'énergie électrique que les courants faibles et les informations. Ces dernières véhiculent la voix, les données, les images nécessaires au fonctionnement, à la gestion technique, à la supervision et à la sécurité des personnes et des biens. / *Instalaciones tanto de energía eléctrica, baja tensión o datos. Estas últimas transmiten voz, datos, e imágenes necesarias para el funcionamiento, la gestión técnica, la supervisión y la seguridad de personas y bienes.*

-Dans les locaux tertiaires non résidentiels, les logements individuels et collectifs les bâtiments industriels. / *En locales terciarios no residenciales, residencias individuales y colectivas y construcciones industriales.*

-Les équipements industriels : réalisation de coffrets et armoires destinés à la distribution et au contrôle / commande des moyens de production des biens de consommation. / *Equipos industriales: instalación de cajas y armarios destinados a la distribución y al control de los medios de producción de los bienes de consumo.*

-Les réseaux de distribution d'énergie électrique : pose et raccordement des réseaux d'infrastructures aériennes et souterraines, en milieu rural et urbain, sur les domaines public et privé. Ces réseaux peuvent concerner l'éclairage public et la signalisation urbaine. / *Las redes de distribución de energía eléctrica: enlaza redes de infraestructuras aéreas y subterráneas, en entorno rural y urbano, en los sectores público y privado. Estas redes pueden pertenecer al alumbrado público y a la señalización urbana.*

-Les énergies renouvelables : les directives européennes ouvrent une perspective nouvelle dans ce domaine. / *Las energías renovables: las directivas europeas abren una perspectiva nueva en este campo.*

Electricien / Electricista

Codes des fiches ROME les plus proches : 44331 42211 /

Códigos de las fichas ROME más próximas: 44331 42211

Réglementation d'activités : / *Reglamentación de actividades*

Réglementation relative à l'habilitation électrique / *Reglamentación relativa a la habilitación eléctrica*

**MODALITES D'ACCES A CETTE CERTIFICATION /
MODALIDADES DE ACCESO A ESTA CERTIFICACIÓN**

Descriptif des composantes de la certification: / *Descripción de los componentes de la certificación:*

Communication technique / *Comunicación técnica*

Réalisation / *Realización*

Français et histoire / *Francés e Historia*

Géographie / *Geografía*

Mathématiques / *Matemáticas*

Sciences / *Ciencias*

Education physique et sportive / *Educación física y deportiva*

Epreuve facultative de langue vivante étrangère / *Prueba facultativa de lengua extranjera*

Validité des composantes acquises : 5 ans / *Validez de los componentes adquiridos: 5 años*

SUPPLÉMENT EUROPASS AU CERTIFICAT D'APTITUDE PROFESSIONNELLE – ÉLECTRICITÉ (*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL CERTIFICADO DE APTITUD PROFESIONAL – ELECTRICIDAD (*)



Conditions d'inscription à la certification / Condiciones de inscripción en la certificación	Oui/Sí	Non/No	Composition des jurys / Composición de los jurados
Après un parcours de formation sous statut d'élève ou d'étudiant / Después de un itinerario de formación como alumno o estudiante	X		Le jury est présidé par un conseiller de l'enseignement technologique choisi parmi les personnes qualifiées de la profession Il est composé à parts égales : - d'enseignants des établissements scolaires publics, privés sous contrat et des centres de formation d'apprentis ; - de professionnels choisis en nombre égal parmi les employeurs et les salariés après consultation des organisations représentatives / <i>El jurado es presidido por un consejero de enseñanza tecnológica elegido de entre las personas cualificadas de la profesión.</i> <i>Se compone a partes iguales de:</i> - maestros de establecimientos docentes públicos, privados bajo contrato y centros de formación profesional; - profesionales elegidos en igual número de entre los empresarios y los asalariados tras consulta a las organizaciones representativas
En contrat d'apprentissage / En contrato de prácticas	X		Ídem
Après un parcours de formation continue / Después de un itinerario de formación continua	X		Ídem
En contrat de professionnalisation / En contrato de profesionalización	X		Ídem
Par candidature individuelle / Por candidatura individual	X		Ídem
Par expérience / Por experiencia	X		Ídem
LIENS AVEC D'AUTRES CERTIFICATIONS VÍNCULOS CON OTRAS CERTIFICACIONES		ACCORDS EUROPEENS OU INTERNATIONAUX ACUERDOS EUROPEOS O INTERNACIONALES	

SUPPLÉMENT EUROPASS AU CERTIFICAT D'APTITUDE PROFESSIONNELLE – ÉLECTRICITÉ (*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL CERTIFICADO DE APTITUD PROFESIONAL – ELECTRICIDAD (*)



BASE LEGALE / BASE LEGAL

Référence du décret général :

Décret n° 2002-463 du 4 avril 2002 portant règlement général du certificat d'aptitude professionnelle /

Referencia del decreto general:

Decreto n° 2002-463 de 4 de abril 2002 sobre el reglamento general del certificado de aptitud profesional

Référence arrêté création (ou date 1er arrêté enregistrement) :

Arrêté du 22 juin 2004

Referencia orden creación (o fecha primera orden registro):

orden del 22/06/2004

POUR PLUS D'INFORMATIONS / PARA MÁS INFORMACIÓN

Statistiques : / *Estadísticas:*

Base Reflet Cereq

<http://www.cereq.fr>

Autres sources d'information: / *Otras fuentes de información:*

CNDP

ONISEP

Légifrance pour les textes réglementaires / *Légifrance para los textos reglamentarios*

- <http://www.cndp.fr>

- <http://www.onisep.fr>

SUPPLÉMENT EUROPASS AU CERTIFICAT D'APTITUDE PROFESSIONNELLE – ÉLECTRICITÉ (*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL CERTIFICADO DE APTITUD PROFESIONAL – ELECTRICIDAD (*)



BAC PROFESSIONNEL ELECTROTECHNIQUE, ENERGIE, EQUIPEMENTS COMMUNICANTS / BACHILLERATO PROFESIONAL EN ELECTROTECNIA, ENERGIA Y EQUIPOS DE COMUNICACION

RÉSUMÉ DESCRIPTIF DE LA CERTIFICATION / RESUMEN DESCRIPTIVO DE LA CERTIFICACIÓN

Source: Répertoire National des Certifications Professionnelles / Fuente: Catálogo Nacional de las Certificaciones Profesionales

INTITULE / DENOMINACIÓN	
BAC PRO: Baccalauréat professionnel Electrotechnique, Energie, Equipements Communicants / BAC PRO: Bachillerato Profesional en electrotecnia, Energía y Equipos de Comunicación	
AUTORITE RESPONSABLE DE LA CERTIFICATION AUTORIDAD RESPONSABLE DE LA CERTIFICACIÓN	QUALITE DU(ES) SIGNATAIRE(S) DE LA CERTIFICATION CALIDAD DEL/DE LOS FIRMANTE/S DE LA CERTIFICACIÓN
MINISTERE DE L'ÉDUCATION NATIONALE Modalités d'élaboration des références : CPC n° 3 / Modalidades de elaboración de las referencias: CPC n° 3	Recteur de l'académie / - Rector de la academia
NIVEAU ET/OU DOMAINE D'ACTIVITE / NIVEL Y/O ÁMBITO DE ACTIVIDAD	
V (Nomenclature de 1967) / V (Nomenclatura de 1967)	
Code NSF: 255 Electricité, électronique / Código NSF: 255 Electricidad, electrónica	
RESUME DU REFERENTIEL D'EMPLOI OU ELEMENTS DE COMPETENCE ACQUIS RESUMEN DEL PERFIL PROFESIONAL O ELEMENTOS DE COMPETENCIA ADQUIRIDOS	
<p>Le titulaire du Baccalauréat Professionnel Électrotechnique Énergie Équipements Communicants intervient dans la production, le transport, la distribution et la transformation de l'énergie électrique. Ses activités s'exercent dans la mise en œuvre, l'utilisation, la maintenance des installations et des équipements électriques (courants forts et courants faibles). / <i>El titular del Bachillerato Profesional en electrotecnia, Energía y Equipos de Comunicación interviene en la producción, el transporte, la distribución y la transformación de energía eléctrica. Sus actividades se ejercen en la puesta en marcha, la utilización, el mantenimiento de instalaciones y de equipos eléctricos de alta o baja tensión.</i></p> <p>En tant que professionnel électricien, ses compétences lui permettent de travailler en toute autonomie ou de mener une équipe en responsabilité. / <i>En tanto que electricista profesional, sus capacidades le permiten trabajar con total autonomía o ser responsable de un equipo.</i></p> <p>Quel que soit le type d'entreprise dans laquelle il est amené à exercer son métier, ses compétences lui permettent: / <i>Sea el que sea el tipo de empresa en la cual ejerza su trabajo, sus competencias le permiten:</i></p> <p>A l'atelier: / <i>En el taller:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - de construire et raccorder tableaux et armoires électriques, sous ensembles mettant en œuvre des équipements pour des installations électriques; / <i>construir y enlazar cajas y armarios eléctricos, en elementos de equipos de instalaciones eléctricas;</i> - de conduire une équipe de fabrication ou de maintenance. / <i>conducir un equipo de fabricación o de mantenimiento.</i> 	

Sur le chantier: / *En obra:*

- de réaliser tout ou partie d'un ouvrage ou de conduire une équipe réalisant un ouvrage de plus grande ampleur. / *realizar instalaciones total o parcialmente o conducir un equipo que realice instalaciones de mayor envergadura.*
- de mettre en œuvre les équipements électriques spécifiques dans les courants faibles, notamment les réseaux véhiculant, la Voix, les Données et les Images (V.D.I) et les systèmes de sécurité. / *poner en funcionamiento equipos eléctricos específicos de baja intensidad, principalmente equipos de transmisión de voz, datos e imagen, y sistemas de seguridad.*

En toutes circonstances: / *En todo caso:*

- de maintenir en état de fonctionnement ces équipements et installations électriques, dans le respect des normes et en veillant à la sécurité des personnes, des biens et de l'environnement. / *mantener en funcionamiento estos equipos e instalaciones eléctricas, respetando las normas y velando por la seguridad de las personas, los bienes y el medio ambiente.*

**SECTEURS D'ACTIVITE OU TYPES D'EMPLOIS ACCESSIBLES
PAR LE DETENTEUR DE CE DIPLOME, CE TITRE OU CE CERTIFICAT /
SECTORES DE ACTIVIDAD O TIPOS DE EMPLEOS ACCESIBLES POR EL TITULAR DE ESTE DIPLOMA,
TÍTULO O CERTIFICADO**

Entreprises de toutes tailles et de tous secteurs : industrie, services, habitat, tertiaire et équipements publics.
/ *Empresas de todo tamaño y de todos los sectores: industria, servicios, vivienda, terciario i equipos públicos.*

Appellations courantes des emplois: / *Denominación habitual de los empleos*
électricien du bâtiment et des travaux publics, électricien d'équipement, électrotechnicien, contrôleur en électricité, électricien de maintenance, électricien d'équipement industriel, technicien d'installation de matériel électrique / *electricista de la construcción y de obras públicas, electricista de equipos industriales, técnico de instalaciones de material eléctrico.*

Codes des fiches ROME les plus proches : 42211 44221 44331 52311 52313 /
Códigos de las fichas ROME más próximas: 42211 44221 44331 52311 52313

**MODALITES D'ACCES A CETTE CERTIFICATION /
MODALIDADES DE ACCESO A ESTA CERTIFICACIÓN**

Descriptif des composantes de la certification: / *Descripción de los componentes de la certificación*

- Etude d'un ouvrage. / *Estudio de una instalación*
- Situations de travail spécifiées et réalisées en milieu professionnel; / *Situaciones de trabajo específicas y realizadas en entorno profesional*
- Mise en service d'un ouvrage; / *Puesta en marcha de una instalación.*
- Maintenance d'un ouvrage; / *Mantenimiento de una instalación*
- Réglage, paramétrage, contrôle, modifications liés au champ d'application. / *Ajuste, parametrización, control modificaciones relacionadas al ámbito de aplicación*
- Mathématiques et sciences physiques; / *Matemáticas y Ciencias Físicas*
- Travaux pratiques de sciences physiques. / *Trabajos prácticos de Ciencias Físicas*
- Langue vivante. / *Lengua extranjera.*
- Français; / *Francés*
- Histoire-géographie / *Historia y Geografía*
- Education artistique-Arts appliqués / *Educación artística – Artes aplicadas*
- Education physique et sportive / *Educación física y deportiva.*

Validité des composantes acquises : 5 ans / *Validez de los componentes adquiridos: 5 años*

SUPPLÉMENT EUROPASS AU CERTIFICAT D'APTITUDE PROFESSIONNELLE – ÉLECTRICITÉ (*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL CERTIFICADO DE APTITUD PROFESIONAL – ELECTRICIDAD (*)

Conditions d'inscription à la certification / <i>Condiciones de inscripción en la certificación</i>	Oui/Sí	Non/No	Composition des jurys / <i>Composición de los jurados</i>
Après un parcours de formation sous statut d'élève ou d'étudiant / <i>Después de un itinerario de formación como alumno o estudiante</i>	X		Le jury, présidé par un enseignant chercheur, est composé : - de professeurs appartenant à l'enseignement public et, sauf impossibilité d'au moins un professeur appartenant à l'enseignement privé sous contrat ou exerçant en centre de formation d'apprentis ou en section d'apprentissage ; - pour un tiers au moins d'employeurs et de salariés membres de la profession intéressée par le diplôme. <i>El jurado, presidido por un profesor investigador, está compuesto:</i> - por profesores pertenecientes a la enseñanza pública y, salvo imposibilidad, por al menos un profesor de enseñanza privada contratado o ejerciendo en centro de formación de aprendices o en una sección de aprendizaje. - por al menos un tercio de empresarios y de empleados miembros de la profesión a la que se refiere la titulación.
En contrat d'apprentissage / <i>En contrato de prácticas</i>	X		Ídem
Après un parcours de formation continue / <i>Después de un itinerario de formación continua</i>	X		Ídem
En contrat de professionnalisation / <i>En contrato de profesionalización</i>	X		Ídem
Par candidature individuelle / <i>Por candidatura individual</i>	X		Ídem
Par expérience / <i>Por experiencia</i>	X		Ídem
LIENS AVEC D'AUTRES CERTIFICATIONS VÍNCULOS CON OTRAS CERTIFICACIONES		ACCORDS EUROPEENS OU INTERNATIONAUX ACUERDOS EUROPEOS O INTERNACIONALES	

BASE LEGALE / BASE LEGAL

Référence du décret général :

Décret n° 95-664 du 9 mai 1995 portant règlement général du brevet professionnel /

Referencia del decreto general:

Decreto n° 95-663 de 9 de mayo de 1995 sobre el reglamento general del bachillerato profesional.

Référence arrêté création (ou date 1er arrêté enregistrement) :

Arrêté du 08 juillet 2003 créant le baccalauréat "Electrotechnique, énergie, équipements communicants"

Referencia orden creación (o fecha primera orden registro):

orden del 08 de julio de 2003 por la que se crea el bachillerato "Electrotecnia, energía, equipos de comunicación"

POUR PLUS D'INFORMATIONS / PARA MÁS INFORMACIÓN

Statistiques : / *Estadísticas:*

Base Reflet Cereq

<http://www.cereq.fr>

Autres sources d'information: / *Otras fuentes de información:*

CNDP

ONISEP

Légifrance pour les textes réglementaires / *Légifrance para los textos reglamentarios*

- <http://www.cndp.fr>

- <http://www.onisep.fr>

SUPPLÉMENT EUROPASS AU CERTIFICAT D'APTITUDE PROFESSIONNELLE – ÉLECTRICITÉ (*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL CERTIFICADO DE APTITUD PROFESIONAL – ELECTRICIDAD (*)



BREVET PROFESSIONNEL (BP) INSTALLATIONS ET EQUIPEMENTS ELECTRIQUES / CERTIFICADO PROFESIONAL EN INSTALACIONES Y EQUIPOS ELECTRICOS

RÉSUMÉ DESCRIPTIF DE LA CERTIFICATION / RESUMEN DESCRIPTIVO DE LA CERTIFICACIÓN

Source: Répertoire National des Certifications Professionnelles / Fuente: Catálogo Nacional de las Certificaciones Profesionales

INTITULE / DENOMINACIÓN	
BP Installations et Équipements Électriques / <i>Certificado Profesional en Instalaciones y Equipos Eléctricos.</i>	
AUTORITE RESPONSABLE DE LA CERTIFICATION AUTORIDAD RESPONSABLE DE LA CERTIFICACIÓN	QUALITE DU(ES) SIGNATAIRE(S) DE LA CERTIFICATION CALIDAD DEL/DE LOS FIRMANTE/S DE LA CERTIFICACIÓN
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE Modalités d'élaboration des références : CPC n° 3 / <i>Modalidades de elaboración de las referencias: CPC n° 3</i>	Recteur de l'académie / <i>Rector de la academia</i>
NIVEAU ET/OU DOMAINE D'ACTIVITE / NIVEL Y/O ÁMBITO DE ACTIVIDAD	
V (Nomenclature de 1967) / <i>V (Nomenclatura de 1967)</i> Code NSF: 255 Electricité, électronique / <i>Código NSF: 225 Electricidad, electrónica</i>	
RESUME DU REFERENTIEL D'EMPLOI OU ELEMENTS DE COMPETENCE ACQUIS RESUMEN DEL PERFIL PROFESIONAL O ELEMENTOS DE COMPETENCIA ADQUIRIDOS	
<p>Le titulaire de ce diplôme est un monteur électricien hautement qualifié capable d'animer une petite équipe. / <i>El titular de este diploma es un montador electricista altamente cualificado capaz de dirigir un pequeño equipo.</i> Dans les secteurs du bâtiment et des travaux publics il est capable de préparer l'exécution d'un travail, d'ouvrir un chantier, d'en assurer l'exécution, le suivi et le contrôle (y compris au plan économique) et, enfin, de le clôturer. Toutes ces opérations sont menées dans le respect des normes et des règles relatives à la qualité et la sécurité (accès à plusieurs habilitation possible). / <i>En los sectores de la construcción y las obras públicas es capaz de preparar la ejecución de un trabajo, de abrir una obra y de asegurar su ejecución, seguimiento y control (incluido el aspecto económico) y, finalmente, de darla por terminada. Todas estas operaciones se llevan a cabo en el respeto de las normas y de las reglas relativas a la calidad y la seguridad (posible acceso a diversas habilitaciones)</i> Il intervient au niveau de l'installation, du câblage et du raccordement: / <i>Interviene en los aspectos de instalación, cableado y enlace:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - des organes de commande des chaînes de conversion d'énergie électrique liées à la force motrice, l'éclairage, l'électrothermie ou l'électrochimie; / <i>de los organos de control de las cadenas de conversión de energía eléctrica relacionadas con la fuerza motriz, la iluminación, la electrotermia, o la electroquímica.</i> - des systèmes d'alimentation sans interruption; / <i>de los sistemas de alimentación sin interrupción.</i> - des dispositifs de compensation d'énergie réactive; / <i>de los dispositivos de compensación de energía reactiva.</i> - des sources dans le domaine de l'éclairagisme. / <i>de las fuentes en el ámbito de la iluminación.</i> <p>Il procède également aux opérations de raccordements sur des installations du domaine de la haute tension et au montage de dispositifs (alarme, interphonie, téléphonie, régulation...) en tenant compte des phénomènes liés à leur mode de fonctionnement en courants faibles. / <i>De la misma forma, procede a operaciones de enlace de instalaciones de alta tensión y al montaje de dispositivos (alarmas, interfonos, telefonía, regulación...) teniendo en cuenta los fenómenos asociados a su modo de funcionamiento en baja tensión.</i></p>	

**SECTEURS D'ACTIVITE OU TYPES D'EMPLOIS ACCESSIBLES
PAR LE DETENTEUR DE CE DIPLOME, CE TITRE OU CE CERTIFICAT /
SECTORES DE ACTIVIDAD O TIPOS DE EMPLEOS ACCESIBLES POR EL TITULAR DE ESTE DIPLOMA,
TÍTULO O CERTIFICADO**

Entreprises du bâtiment et des travaux publics spécialisées dans les travaux d'installations électriques. /
Empresas de la construcción e de obras públicas especializadas en los trabajos de instalaciones eléctricas.

Électricien, Monteur électricien / *Electricista, Montador electricista*

Codes des fiches ROME les plus proches : 42211 /

Codes des fiches ROME les plus proches : 42211

**MODALITES D'ACCES A CETTE CERTIFICATION /
MODALIDADES DE ACCESO A ESTA CERTIFICACIÓN**

Descriptif des composantes de la certification: / *Descripción de los componentes de la certificación:*

Étude en vue de la préparation; / *Estudio previo.*

Épreuve professionnelle A: / *Prueba profesional A:*

- installation courants faibles; / - *instalación de baja tensión*

- mise en service/maintenance. / - *puesta en marcha/mantenimiento*

Épreuve professionnelle B: / *Prueba profesional B:*

- organisation des travaux; / - *organización de la obra.*

- installation en courants forts. / - *instalación de alta tensión.*

Mathématiques; / *Matemáticas*

Expression française et ouverture sur le monde. / *Expresión francesa y abertura al mundo.*

Validité des composantes acquises : 5 ans / *Validez de los componentes adquiridos: 5 años*

Conditions d'inscription à la certification / <i>Condiciones de inscripción en la certificación</i>	Oui/Sí	Non/No	Composition des jurys / <i>Composición de los jurados</i>
Après un parcours de formation sous statut d'élève ou d'étudiant / <i>Después de un itinerario de formación como alumno o estudiante</i>		X	
En contrat d'apprentissage / <i>En contrato de prácticas</i>	X		Le jury, présidé, par un inspecteur, est composé à parité : - d'enseignants appartenant à l'enseignement public ou privé ou exerçant en centre de formation d'apprentis ou en section d'apprentissage - de professionnels (employeurs et salariés en nombre égal) / <i>El jurado, presidido por un inspector, está formado a partes iguales por:</i> - <i>profesores pertenecientes a la enseñanza pública o privada o ejerciendo en centro de formación de aprendices o en sección de aprendizaje.</i> - <i>profesionales (empresarios y empleados a parte iguales)</i>
Après un parcours de formation continue / <i>Después de un itinerario de formación continua</i>	X		Ídem

SUPPLÉMENT EUROPASS AU CERTIFICAT D'APTITUDE PROFESSIONNELLE – ÉLECTRICITÉ (*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL CERTIFICADO DE APTITUD PROFESIONAL – ELECTRICIDAD (*)



En contrat de professionnalisation / <i>En contrato de profesionalización</i>	X		Ídem
Par candidature individuelle / <i>Por candidatura individual</i>	X		Ídem
Par expérience / <i>Por experiencia</i>	X		Ídem

**LIENS AVEC D'AUTRES CERTIFICATIONS
VÍNCULOS CON OTRAS CERTIFICACIONES**

**ACCORDS EUROPEENS OU INTERNATIONAUX
ACUERDOS EUROPEOS O INTERNACIONALES**

BASE LEGALE / BASE LEGAL

Référence du décret général :

Décret n° 95-664 du 9 mai 1995 portant règlement général du brevet professionnel /

Referencia del decreto general:

Decreto n° 95-664 de 9 de mayo de 1995 sobre el reglamento general del certificado profesional

Référence arrêté création (ou date 1er arrêté enregistrement) :

Arrêté ministériel du 03 septembre 1997 portant création du Brevet professionnel installations et équipements électriques.

Referencia orden creación (o fecha de la primera orden de registro):

Orden ministerial del 03 de setiembre de 1997 sobre la creación del Certificado Profesional en Instalaciones y Equipos Eléctricos.

POUR PLUS D'INFORMATIONS / PARA MÁS INFORMACIÓN

Statistiques : / *Estadísticas:*

Base Reflet Cereq

<http://www.cereq.fr>

Autres sources d'information: / *Otras fuentes de información:*

CNDP

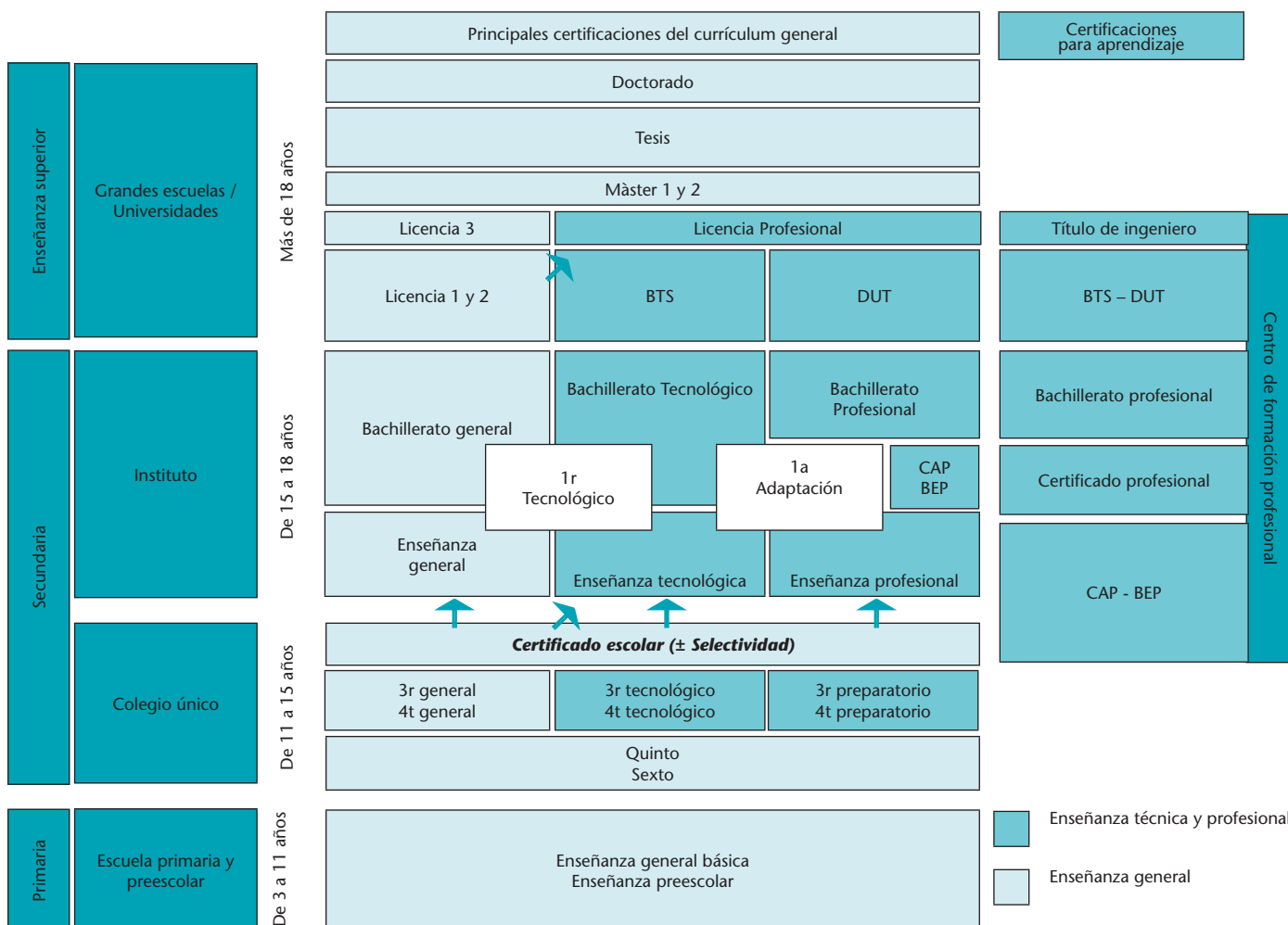
ONISEP

Légifrance pour les textes réglementaires / *Légifrance para los textos reglamentarios*

- <http://www.cndp.fr>

- <http://www.onisep.fr>

LE SYSTÈME ÉDUCATIF FRANÇAIS EL SISTEMA EDUCATIVO FRANCES



Les diplômes de l'enseignement professionnel peuvent être préparés sous statut scolaire ou par la voie de l'apprentissage. Le CAP, le Bac Pro comme le BP sont plus particulièrement des diplômes d'insertion professionnelle; ils visent la maîtrise de compétences donnant directement accès à un métier.

Los diplomas de la enseñanza profesional pueden ser preparados bajo status escolar o mediante el aprendizaje. El CAP, el Bac Pro y el BP son más particularmente diplomas de inserción profesional; se dirigen al dominio de competencias que dan acceso directamente a una profesión.

CAP (certificat d'aptitude professionnelle) / El CAP (Certificado de Aptitudes Profesionales)

Il correspond au premier niveau de qualification ouvrière et employée (niveau V).

Les jeunes qui préparent ce diplôme sortent en général du collège autour de 16 ans (entre 16 et 18 ans pour la très grande majorité d'entre eux). Il est de plus en plus fréquent (mais cela ne concerne moins de 10% des apprentis de CAP) que certains jeunes qui préparent ce diplôme aient un très bon niveau scolaire (lycée, voire niveau bac), notamment des fils ou filles d'artisans qui ont un projet de reprise de l'entreprise familiale.

SUPPLÉMENT EUROPASS AU CERTIFICAT D'APTITUDE PROFESSIONNELLE – ÉLECTRICITÉ (*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL CERTIFICADO DE APTITUD PROFESIONAL – ELECTRICIDAD (*)



Les jeunes qui préparent ce diplôme suivent un enseignement général, technologique et professionnel en centre de formation d'apprentis. Le diplôme professionnel valide les acquis dans ces trois domaines, en prenant en compte les compétences acquises en entreprise : les employeurs sont le plus souvent associés à l'évaluation des acquis en entreprise et cette évaluation est comptabilisée pour la délivrance du CAP.

Corresponde al primer nivel de cualificación profesional y laboral (nivel V).

Los jóvenes que preparan este diploma salen de la escuela en general alrededor de los 16 años (entre los 16 y 18 años, la mayoría). Cada vez es más frecuente (aunque ello afecta a menos del 10% de los aprendices del CAP) que algunos jóvenes que preparan este diploma tienen un muy buen nivel escolar (instituto/escuela técnica, ver nivel bachillerato), y son principalmente hijos o hijas de artesanos que tienen un proyecto para hacerse cargo de la empresa familiar.

Los jóvenes que preparan este diploma siguen una enseñanza general, tecnológica y profesional en un centro de formación profesional. El diploma profesional valida las competencias adquiridas en estos tres ámbitos, teniendo en cuenta las competencias adquiridas en empresa: los empresarios a menudo están asociados a la evaluación de las competencias adquiridas en empresa y esta evaluación puntúa para la entrega del CAP.

Baccalauréat professionnel (bac pro) / Bachillerato Profesional (BAC PRO)

Il s'agit du second diplôme de la formation professionnelle en France qui sanctionne une qualification ouvrière et employée de niveau IV: ouvrier qualifié appelé à évoluer rapidement vers le niveau d'ouvrier hautement qualifié, voire de technicien.

Les jeunes qui préparent ce diplôme possèdent déjà un diplôme professionnel de niveau V (CAP ou BEP). Ils ont autour de 20 ans pour la très grande majorité d'entre eux.

Les jeunes suivent un enseignement général, technologique et professionnel au centre de formation des apprentis. Le diplôme professionnel valide les acquis dans ces trois domaines, en prenant en compte les compétences acquises en entreprise : les employeurs sont systématiquement associés à l'évaluation des acquis en entreprise et cette évaluation est comptabilisée pour la délivrance du bac professionnel.

Se trata del segundo diploma de la Formación Profesional en Francia que otorga una cualificación profesional y de empleo de nivel IV: trabajador cualificado con posibilidades de rápida evolución hacia el nivel de trabajador altamente cualificado, en incluso de especialista técnico.

Los jóvenes que preparan esta titulación ya se encuentran en posesión de un diploma profesional de nivel V (CAP o BEP). La mayoría de ellos tienen alrededor de 20 años.

Los jóvenes siguen unas enseñanzas generales, tecnológicas y profesionales en el centro de formación de los aprendices. El diploma profesional valida las competencias adquiridas en los tres campos, teniendo en cuenta las adquiridas en empresa: los empresarios participan sistemáticamente en la evaluación de las competencias adquiridas en empresa, y esta evaluación es contabilizada para la expedición del Bachillerato Profesional.

Brevet professionnel / Certificado Profesional

Il s'agit comme le bac professionnel d'un diplôme professionnel de niveau IV. C'est un diplôme très ancien qui est plus pointu que le bac professionnel sur le plan technique. Les candidats doivent avoir au moins deux ans d'expérience professionnelle pour s'y inscrire, la préparation du CAP par l'apprentissage donnant cette équivalence des deux années d'expérience professionnelle. Les jeunes sortent en général de CAP et ont autour de 18-20 ans.

Se trata, como el bachillerato profesional, de un diploma profesional de nivel IV. Es un diploma muy antiguo que es más especializado que el bachillerato profesional en el plano técnico. Los candidatos deben tener al menos dos años de experiencia profesional para matricularse, aunque la preparación del CAP mediante el aprendizaje ya cubre estos dos años de experiencia profesional. Los jóvenes que preparan esta formación proceden en general del CAP y tienen unos 18-20 años.

LA FORMATION PAR L'APPRENTISSAGE EN FRANCE LA FORMACIÓN MEDIANTE APRENDIZAJE EN FRANCIA

L'apprentissage est un dispositif de formation diplômante qui s'appuie sur un contrat de travail particulier (« contrat d'apprentissage ») et une formation professionnelle préparant un diplôme ou un titre reconnu par la profession. Il s'agit donc d'une formation en alternance école-entreprise.

El aprendizaje es un sistema de formación diplomada que se basa en un contrato de trabajo especial ("contrato de aprendizaje") y una formación profesional que prepara para un diploma o un título reconocido por la profesión. Se trata pues de una formación que alterna la escuela y la empresa.

1- Un contrat de travail particulier / Un contrato de trabajo especial

Le contrat d'apprentissage est un **contrat de travail** qui lie un employeur et un apprenti. L'apprenti est de ce fait un jeune travailleur. Pour devenir apprenti, il faut être âgé de 16 à 25 ans au début du contrat d'apprentissage et être reconnu apte à l'exercice du métier lors de la visite médicale d'embauche.

L'apprenti perçoit un salaire correspondant à un pourcentage du SMIC déterminé en fonction de son âge et de sa formation. Il est soumis aux règles du code du travail et aux conventions collectives.

El contrato de aprendizaje es un contrato de trabajo que vincula a un empresario y un aprendiz. El aprendiz es de hecho un trabajador joven. Para llegar a ser aprendiz, hay que tener entre 16 y 25 años al inicio del contrato de aprendizaje y ser reconocido como apto para el ejercicio de la profesión en el chequeo médico previo al contrato.

El aprendiz recibe un salario correspondiente a un porcentaje del SMIC (salario mínimo francés) determinado en función de su edad y de su formación. Está sometido a las reglas de la legislación laboral y a los convenios colectivos.

2- Une formation en alternance / Una formación en alternancia

La **durée** du contrat d'apprentissage est en moyenne de deux ans. Toutefois cette durée peut varier de 6 mois à 3 ans, notamment en fonction du type de profession, du niveau de qualification et des diplômes déjà obtenus. Grâce à des contrats successifs, l'apprentissage permet d'accéder à tous les niveaux de qualification professionnelle du second degré ou du supérieur.

Le contrat comporte obligatoirement une formation qui est donnée à la fois en entreprise et dans un **centre de formation d'apprentis (CFA)**. Le cursus de formation en apprentissage comporte un minimum de 400 heures de formation théorique et générale par an, dans le C.F.A.

L'apprenti se forme également au sein de l'entreprise où il acquiert une première expérience professionnelle. Il est placé sous la responsabilité d'un maître d'apprentissage qui l'accompagne et lui transmet ses connaissances et savoir-faire. Le maître d'apprentissage est en relation avec le centre de formation d'apprentis.

Le rythme entreprise - CFA varie selon les diplômes : les apprentis passent chaque mois soit 3 semaines en entreprise et une semaine au CFA, soit deux semaines au CFA et deux semaines en entreprise.

La duración del contrato de aprendizaje es de dos años como media. Sin embargo, esta duración puede variar entre 6 meses y 3 años, principalmente en función del tipo de profesión, del nivel de cualificación y de los diplomas ya obtenidos. Gracias a los contratos sucesivos, el aprendizaje permite acceder a todos los niveles de cualificación profesional de segundo grado o de grado superior.

*El contrato comporta obligatoriamente una formación que se imparte a la vez en empresa y en un **centro de formación profesional (CFA)**. El currículo de formación en aprendizaje comporta un mínimo de 400 horas de formación teórica y general por año, en el centro.*

SUPPLÉMENT EUROPASS AU CERTIFICAT D'APTITUDE PROFESSIONNELLE – ÉLECTRICITÉ (*) /
SUPLEMENTO EUROPASS AL CERTIFICADO DE APTITUD PROFESIONAL – ELECTRICIDAD (*)



El aprendizaje se forma igualmente en el seno de la empresa, donde adquiere una primera experiencia profesional. Está bajo la responsabilidad de un maestro de aprendizaje que le acompaña y le transmite sus conocimientos y competencias. El maestro de aprendizaje está relacionado con el centro de formación profesional.

El ritmo empresa-centro varía según los diplomas: los aprendices pasan cada mes, o tres semanas en la empresa y una semana en el centro, o dos semanas en el centro y dos semanas en la empresa.

3- Une préparation de tous les diplômes et titres professionnels reconnus / Una preparación de todos los diplomas y títulos profesionales reconocidos

L'apprentissage permet de préparer :

- un diplôme professionnel de l'enseignement secondaire : certificat d'aptitude professionnelle (C.A.P.), brevet d'études professionnelles (B.E.P.), baccalauréat professionnel, brevet professionnel, brevet de technicien ;
- un diplôme de l'enseignement supérieur : brevet de technicien supérieur (B.T.S.), diplôme universitaire de technologie (D.U.T.), diplômes d'ingénieur, d'école supérieure de commerce, etc. ;
- un titre à finalité professionnelle enregistré au répertoire national des certifications professionnelles.

El aprendizaje permite preparar:

- *un diploma profesional de enseñanza secundaria: certificado de aptitud profesional (C.A.P.), certificado de estudios profesionales (B.E.P.), bachillerato profesional, certificado profesional, certificado técnico;*
- *un diploma de enseñanza superior: certificado técnico superior (B.T.S.), diploma universitario en tecnología (D.U.T.), diplomas de ingeniero, de escuela superior mercantil, etc.;*
- *un título de finalidad profesional registrado en el registro nacional de certificaciones profesionales.*

BILAN DU SÉJOUR
/
BALANCE DE LA ESTANCIA

I. LES COMPÉTENCES PROFESSIONNELLES / I. LAS COMPETENCIAS PROFESIONALES

A. Activités/travaux réalisés pendant l'itinéraire de mobilité / Actividades/tareas realizadas durante el itinerario de movilidad

FICHE 1 : LES TYPES D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES / FICHA 1: LOS TIPOS DE INSTALACIONES ELÉCTRICAS



et/ou / y/o



CHAMPS D'ACTIVITÉS : TYPES D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES / CAMPOS DE ACTIVIDADES: TIPOS DE INSTALACIONES ELÉCTRICAS	PRÉVU / PREVISTO	RÉALISÉ / REALIZADO
CHAMP 1 : INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES GÉNÉRALES / CAMPO 1 : INSTALACIONES ELÉCTRICAS GENERALES		
1- alimentation d'énergie : prises de courant, tableaux de protection ... / suministro de energía: tomas de corriente, cuadros de protección...		
2- éclairage : installations d'éclairage domestiques, enseignes lumineuses, éclairage public... / alumbrado: instalaciones de alumbrado doméstico, rótulos luminosos, alumbrado público...		
3- chauffage et climatisation : équipements de chauffage, systèmes de climatisation... / calefacción y climatización: equipos de calefacción, sistemas de climatización...		
CHAMP 2 : INSTALLATIONS PARTICULIÈRES (COURANTS FAIBLES) / CAMPO 2 : INSTALACIONES SINGULARES (CORRIENTES DÉBILES)		
1- alarmes : anti-intrusion, incendie, fuites... / alarmas: anti-intrusión, incendio, fugas...		
2- interphone, interphone vidéo, réseau d'intercommunication / portero au- tomático, vídeo portero, red de intercomunicación		
3- téléphonie / telefonía		
4- automatisation de l'édifice, domotique, actionnement/télécommande / automatización del edificio, domótica, accionamiento/mando a distancia		
5- distribution de signal vidéo et son, antennes réceptrices / distribución de señal de vídeo y sonido, antenas receptoras		
6- réseau informatique et transmission de données, réseau de communications (VDI) / red informática y transmisión de datos, red de comunicaciones (VDI)		
CHAMP 3 : MOTORISATION ET AUTOMATISATION INDUSTRIELLE / CAMPO 3 : MOTORIZACIÓN y AUTOMATIZACIÓN INDUSTRIAL		
1- installation de senseurs, capteurs et détecteurs / instalación de sensores, captadores y detectores		
2- installation de moteurs monophasés et triphasés d'utilisation générale / instalación de motores monofásicos y trifásicos de uso general		
3- installation d'automates programmables, réglage et programmation / instalación de autómatas programables, ajuste y programación		
4- équipements de ventilation / pompes / equipos de ventilación / bombas		
5- porte ou portail électrique, store électrique / portails roulants / puerta o portón eléctrico, persiana eléctrica / portones rodantes		
6- ascenseur, équipement de levage / ascensor, equipo de elevación		
7- réparation / bobinage de moteurs / reparación / bobinado de motores		

CHAMP 4 : PRODUCTION, TRANSPORT ET DISTRIBUTION / CAMPO 4 : PRODUCCIÓN, TRANSPORTE Y DISTRIBUCIÓN		
1- groupe électrogène / <i>grupo electrógeno</i>		
2- générateur éolien / <i>generador eólico</i>		
3- capteur d'énergie solaire photovoltaïque / <i>captador de energía solar fotovoltaica</i>		
4- réseau de transport/distribution d'énergie avec câble aérien / <i>red de transporte/distribución de energía con cable aéreo</i>		
5- réseau de transport/distribution d'énergie avec câble souterrain / <i>red de transporte/distribución de energía con cable subterráneo</i>		
6- installation de distribution à l'intérieur d'édifices : canaux, plateaux / <i>instalación de distribución en el interior de edificios: canales, bandejas</i>		
7- tableaux généraux de distribution, tableaux généraux de protection / <i>cuadros generales de distribución, cuadros generales de protección</i>		

Indiquer le type d'installations électriques dans lesquelles est intervenu l'étudiant/apprenti pendant le séjour dans le centre ou dans l'entreprise / *Indicar el tipo de instalaciones eléctricas en las cuales ha intervenido el estudiante/aprendiz durante la estancia en centro o en empresa*

CHAMP D'ACTIVITÉ I : INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES GÉNÉRALES
CAMPO DE ACTIVIDAD I: INSTALACIONES ELÉCTRICAS GENERALES



et/ou / y/o



TABLEAU 1 / CUADRO 1

ACTIVITÉS RÉALISÉES / ACTIVIDADES REALIZADAS	En entreprise / En empresa		Dans centre de formation / En centro de formación	
	De manière autonome / En autonomía	Avec assistance technique / Con asistencia técnica	De manière autonome / En autonomía	Avec assistance technique / Con asistencia técnica
COMPÉTENCE N° 1 : Utiliser la documentation technique et préparer l'intervention / COMPETENCIA N°1 : Utilizar la documentación técnica y preparar la intervención				
Interpréter la documentation technique du projet / <i>Interpretar la documentación técnica del proyecto.</i>				
Interpréter les ordres de travail et les processus normalisés de travail / <i>Interpretar las órdenes de trabajo y los procesos normalizados de trabajo</i>				
COMPÉTENCE N° 2 : Installer les différents éléments d'une installation / COMPETENCIA N°2 : Instalar los diferentes elementos de una instalación				
Sélectionner les outils appropriés aux différents travaux mécaniques et électriques / <i>Seleccionar las herramientas adecuadas a los diferentes trabajos mecánicos y eléctricos</i>				
Préparer les matériaux à utiliser / <i>Preparar los materiales a utilizar</i>				
Réaliser la mise en place des différents éléments de l'installation (recouvrements, canalisations, composants, protections...) / <i>Realizar el colocación de los diferentes elementos de la instalación (envolventes, canalizaciones, componentes, protecciones,...)</i>				
COMPÉTENCE N° 3 : Câbler une installation - Réaliser le câblage de l'installation / COMPETENCIA N° 3 : Cablear una instalación - Realizar el cableado de la instalación				
COMPÉTENCE N° 4 : Connecter une installation – Réaliser les connexions entre les différents éléments de l'installation / Realizar el cableado de la instalación - Realizar las conexiones entre los diferentes elementos de la instalación				
COMPÉTENCE N° 5 : Contrôler et réaliser la mise en service – Réaliser les opérations normalisées de mise en service d'une installation et en vérifier le fonctionnement / COMPETENCIA N° 5 : Controlar y realizar la puesta en servicio - Realizar las operaciones normalizadas de puesta en servicio de una instalación y verificar su funcionamiento				

COMPÉTENCE N° 6 : Garantir la maintenance / COMPETENCIA N° 6 : Asegurar el mantenimiento				
Détecter les dysfonctionnements et les pannes, en réalisant des tests de fonctionnement pour vérifier les symptômes / <i>Detectar los funcionamientos indebidos y las averías, realizando ensayos de funcionamiento para verificar los síntomas</i>				
Mesurer les paramètres électriques en connectant les instruments appropriés et interpréter les résultats obtenus / <i>Medir los parámetros eléctricos conectando los instrumentos adecuados e interpretar los resultados obtenidos</i>				
Réaliser les opérations de déconnexion, réparation et/ou remplacement des éléments en panne et reconnexion de l'installation / <i>Realizar las operaciones de desconexión, reparación y/o sustitución de los elementos averiados y reconexión de la instalación</i>				

À compléter par les référents du jeune en accord avec celui-ci / *A completar por los referentes del joven de acuerdo con éste :*

(1) cocher la colonne correspondant quand l'opération a été réalisée pendant le séjour et en fonction de la décision du centre de formation ou de l'entreprise / *marcar en la columna correspondiente cuando la operación ha sido realizada durante la estancia y según se haya visto en el centro de formación o en la empresa*

Prénom et nom du tuteur de l'entreprise / <i>Nombre y apellidos del tutor de la empresa</i>	Date / <i>Fecha</i>		
	jj /dd	mm / mm	aaaa / aaaa
Signature / <i>Firma</i>			



TABLEAU 2 / CUADRO 2

DÉTAIL DES ACTIVITÉS ⁽²⁾
réalisées par l'élève/apprenti ou auxquelles il a participé /
DETALLE DE LAS ACTIVIDADES ⁽²⁾
realizadas por el alumno/a/aprendiz o en las que ha participado

Exemple : [1 et 2] Réaliser l'installation de l'éclairage d'une villa, y compris les équipements de protection. Sélectionner les matériaux, réaliser le câblage et la connexion des récepteurs. Réaliser la mise en marche selon la procédure normalisée. /

Ejemplo : [1 y 2] Realizar la instalación de alumbrado de una vivienda unifamiliar, incluyendo los equipos de protección. Seleccionar los materiales, realizar el cableado y la conexión de los receptores. Realizar la puesta en marcha según procedimiento normalizado.

TABLEAU 3 / CUADRO 3

APPRENTISSAGES SPÉCIFIQUES DANS LA RÉGION ⁽²⁾ /
APRENDIZAJES ESPECÍFICOS EN LA REGION ⁽²⁾

Quelles ont été les découvertes dans ce champ d'activité en termes de produits, outils ou matériaux, techniques et méthodes ? /
¿Cuáles han sido los descubrimientos en este campo de actividad en términos de productos, herramientas o materiales, técnicas y métodos... ?

(2) À compléter par le jeune avec l'aide de ses référents / A completar por el/la joven con la ayuda de sus referentes

CHAMP D'ACTIVITÉ II : Installations particulières /
CAMPO DE ACTIVIDAD II: Instalaciones singulares

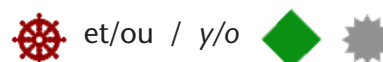


TABLEAU 1 / CUADRO 1

ACTIVITÉS RÉALISÉES / ACTIVIDADES REALIZADAS	En entreprise / En empresa		Dans centre de formation / En centro de formación	
	De manière autonome / En autonomía	Avec assistance technique / Con asistencia técnica	De manière autonome / En autonomía	Avec assistance technique / Con asistencia técnica
	(1)			
COMPÉTENCE N° 1 : Utiliser la documentation technique et préparer l'intervention / COMPETENCIA N°1 : Utilizar la documentación técnica y preparar la intervención				
Interpréter la documentation technique du projet / <i>Interpretar la documentación técnica del proyecto.</i>				
Interpréter les ordres de travail et les processus normalisés de travail / <i>Interpretar las órdenes de trabajo y los procesos normalizados de trabajo</i>				
COMPÉTENCE N° 2 : Installer les différents éléments d'une installation / COMPETENCIA N°2 : Instalar los diferentes elementos de una instalación				
Sélectionner les outils appropriés aux différents travaux mécaniques et électriques / <i>Seleccionar las herramientas adecuadas a los diferentes trabajos mecánicos y eléctricos</i>				
Préparer les matériaux à utiliser / <i>Preparar los materiales a utilizar</i>				
Réaliser la mise en place des différents éléments de l'installation / <i>Realizar la colocación de los diferentes elementos de la instalación</i>				
COMPÉTENCE N° 3 : Câbler une installation - Réaliser le câblage de l'installation / COMPETENCIA N° 3 : Cablear una instalación - <i>Realizar el cableado de la instalación</i>				
COMPÉTENCE N° 4 : Connecter une installation – Réaliser les connexions entre les différents éléments de l'installation / COMPETENCIA N° 4 : Conectar una instalación - <i>Realizar las conexiones entre los diferentes elementos de la instalación</i>				
COMPÉTENCE N° 5 : Contrôler et réaliser la mise en service / COMPETENCIA N° 5 : Controlar y realizar la puesta en servicio				
Réaliser les opérations normalisées de mise en service d'une installation et en vérifier le fonctionnement. / <i>Realizar las operaciones normalizadas de puesta en servicio de una instalación y verificar su funcionamiento.</i>				

Programmer et régler les dispositifs / <i>Programar y ajustar los dispositivos</i>				
COMPÉTENCE N° 6 : Garantir la maintenance / COMPETENCIA N° 6 : Asegurar el mantenimiento				
Détecter les dysfonctionnements et les pannes, en réalisant des tests de fonctionnement pour vérifier les symptômes. / <i>Detectar los funcionamientos indebidos y las averías, realizando ensayos de funcionamiento para verificar los síntomas</i>				
Mesurer les paramètres électriques en connectant les instruments appropriés et interpréter les résultats obtenus / <i>Medir los parámetros eléctricos conectando los instrumentos adecuados e interpretar los resultados obtenidos</i>				
Réaliser les opérations de déconnexion, réparation et/ou remplacement des éléments en panne et reconnexion de l'installation / <i>Realizar las operaciones de desconexión, reparación y/o sustitución de los elementos averiados y reconexión de la instalación</i>				

À compléter par les référents du jeune en accord avec celui-ci / *A completar por los referentes del joven de acuerdo con éste:*

(1) cocher la colonne correspondant quand l'opération a été réalisée pendant le séjour et en fonction de la décision du centre de formation ou de l'entreprise / *marcar en la columna correspondiente cuando la operación ha sido realizada durante la estancia y según se haya visto en el centro de formación o en la empresa*

Prénom et nom du tuteur de l'entreprise / <i>Nombre y apellidos del tutor de la empresa</i>	Date / <i>Fecha</i>		
	jj / dd	mm / mm	aaaa / aaaa
Signature / <i>Firma</i>			



TABLEAU 2 / CUADRO 2

DÉTAIL DES ACTIVITÉS ⁽²⁾
réalisées par l'élève/apprenti ou auxquelles il a participé /
DETALLE DE LAS ACTIVIDADES ⁽²⁾
realizadas por el alumno/a/aprendiz o en las que ha participado

Exemple : [1 et 2] Réaliser l'installation de la réception du signal de télévision par satellite d'un édifice de logements. Sélectionner les matériaux, orienter l'antenne, installer les équipements et réaliser le câblage. Réaliser la mise en marche selon la procédure normalisée. /

Ejemplo : [1 y 2] Realizar la instalación de recepción de la señal de televisión por satélite de un edificio de viviendas. Seleccionar los materiales, orientar la antena, instalar los equipos y realizar el cableado. Realizar la puesta en marcha según procedimiento normalizado.

TABLEAU 3 / CUADRO 3

APPRENTISSAGES SPÉCIFIQUES DANS LA RÉGION ⁽²⁾ /
APRENDIZAJES ESPECÍFICOS EN LA REGION ⁽²⁾

Quelles ont été les découvertes dans de champ d'activité en termes de produits, outils ou matériaux, techniques et méthodes ? /
¿Cuáles han sido los descubrimientos en este campo de actividad en términos de productos, herramientas o materiales, técnicas y métodos... ?

(2) À compléter par le jeune avec l'aide de ses référents / A completar por el/la joven con la ayuda de sus referentes

CHAMP D'ACTIVITÉ III : Motorisation et automatisation industrielle /
CAMPO DE ACTIVIDAD III: Motorización y automatización industrial



et/ou / y/o



TABLEAU 1 / CUADRO 1

ACTIVITÉS RÉALISÉES / ACTIVIDADES REALIZADAS	En entreprise / En empresa		Dans centre de formation / En centro de formación	
	De manière autonome / En autonomía	Avec assistance technique / Con asistencia técnica	De manière autonome / En autonomía	Avec assistance technique / Con asistencia técnica
	(1)			
<p>COMPÉTENCE N°1 : Exploiter la documentation technique et préparer l'intervention COMPETENCIA N°1: Explotar la documentación técnica y preparar la intervención</p> <p>Interpréter les schémas et la documentation associés à l'installation (Plans de situation, cahier des charges, borniers, programmes de l'automate) / Interpretar los esquemas y la documentación asociados a la instalación (Planos de situación, pliego de condiciones, cajas de bornes, programas del autómatas)</p>				
<p>Réaliser les calculs nécessaires pour une modification simple de l'automatisme ou une modification du programme / Realizar los cálculos necesarios para una modificación simple del automatismo o una modificación del programa</p>				
<p>COMPÉTENCE N°2 : Installer les différents éléments d'une installation / COMPETENCIA N°2 : Instalar los diferentes elementos de una instalación</p> <p>Usiner le tableau électrique / Mecanizar el cuadro eléctrico</p>				
<p>Placer les éléments auxiliaires du câblage (tubes, canalisations, boîtiers...) / Colocar los elementos auxiliares del cableado (tubos, canalizaciones, cajas...)</p>				
<p>Placer les éléments sur le tableau / Colocar los elementos en el cuadro</p>				
<p>Fixer et placer le moteur et les éléments externes au tableau / Fijar y colocar el motor y los elementos externos al cuadro</p>				
<p>COMPÉTENCE N° 3 : Câbler une installation - Câbler les différents types de conducteur en respectant les normes d'installation COMPETENCIA N° 3 : Cablear una instalación - Cablear los diferentes tipos de conductor respetando las normas de instalación</p>				
<p>COMPÉTENCE N° 4 : Connecter une installation - Connecter grâce au moyen le plus approprié les différents éléments de l'installation selon la documentation COMPETENCIA N° 4 : Conectar una instalación - Conectar por el medio más adecuado los diferentes elementos de la instalación según la documentación</p>				

COMPÉTENCE N°5 : Contrôler et garantir la mise en service / COMPETENCIA N°5 : Controlar y asegurar la puesta en servicio				
Contrôler à l'aide d'un instrument de mesure la valeur de la tension, de l'isolation, de la résistance de la mise à la terre / <i>Controlar con la ayuda de un instrumento de medida el valor de la tensión, del aislamiento, de la resistencia de tierra</i>				
Contrôler la coordination, le déclenchement et la sélectivité des différentes protections / <i>Controlar la coordinación, el disparo y la selectividad de las diferentes protecciones</i>				
Réaliser les réglages et les paramétrages nécessaires à la mise en service de l'installation. Réaliser les tests préalables de fonctionnement. / <i>Realizar los ajustes y las parametrizaciones necesarias a la puesta en servicio de la instalación. Realizar los ensayos previos de funcionamiento.</i>				
Procéder à la remise au client de l'installation conformément aux fiches de test et de réception convenues. / <i>Proceder a la entrega al cliente de la instalación de acuerdo con las fichas de ensayo y de recepción acordadas.</i>				
COMPÉTENCE N°6 : Garantir la maintenance / COMPETENCIA N°6 : Asegurar el mantenimiento				
Réaliser les opérations de maintenance prédictive, préventive et correctrice du moteur et du tableau d'automatisation / <i>Realizar las operaciones de mantenimiento predictivo, preventivo y correctivo del motor y del cuadro de automatización</i>				
Réaliser les tests de fonctionnement et localiser la cause de la panne / <i>Realizar los ensayos de funcionamiento y localizar la causa de la avería</i>				
Déterminer et réaliser les mesures nécessaires en présence d'un opérateur agréé (tension, continuité) / <i>Determinar y realizar las medidas necesarias en presencia de un operario habilitado (tensión, continuidad)</i>				
Diagnostiquer la panne et la réparer. / <i>Diagnosticar la avería y repararla</i>				
Effectuer les tests de fonctionnement et rédiger un rapport de l'intervention. / <i>Efectuar las pruebas de funcionamiento y redactar un informe de la intervención</i>				

À compléter par les référents du jeune en accord avec celui-ci / *A completar por los referentes del joven de acuerdo con éste :* _____
(1) cocher la colonne correspondant quand l'opération a été réalisée pendant le séjour et en fonction de la décision du centre de formation ou de l'entreprise / *marcar en la columna correspondiente cuando la operación ha sido realizada durante la estancia y según se haya visto en el centro de formación o en la empresa*

Prénom et nom du tuteur de l'entreprise / <i>Nombre y apellidos del tutor de la empresa</i>	Date / <i>Fecha</i>		
	jj / dd	mm / mm	aaaa / aaaa
Signature / <i>Firma</i>			



TABLEAU 2 / CUADRO 2

DÉTAIL DES ACTIVITÉS ⁽²⁾
réalisées par l'élève/apprenti ou auxquelles il a participé /
DETALLE DE LAS ACTIVIDADES (2)
realizadas por el alumno/a/aprendiz o en las que ha participado

Exemple : [1 et 2] Réaliser l'installation d'une motopompe pour l'extraction de l'eau d'un puits. Sélectionner les matériaux, connecter le moteur et les senseurs, câbler le tableau d'automatisation de l'installation. Réaliser la mise en marche selon la procédure normalisée. /

Ejemplo : [1 y 2] Realizar la instalación de una motobomba para extracción del agua de un pozo. Seleccionar los materiales, conectar el motor y los sensores, cablear el cuadro de automatización de la instalación. Realizar la puesta en marcha según procedimiento normalizado.

TABLEAU 3 / CUADRO 3

APPRENTISSAGES SPÉCIFIQUES DANS LA RÉGION ⁽²⁾ /
APRENDIZAJES ESPECÍFICOS EN LA REGION ⁽²⁾

Quelles ont été les découvertes dans de champ d'activité en termes de produits, outils ou matériaux, techniques et méthodes ? /
¿Cuáles han sido los descubrimientos en este campo de actividad en términos de productos, herramientas o materiales, técnicas y métodos... ?

(2) À compléter par le jeune avec l'aide de ses référents / A completar por el/la joven con la ayuda de sus referentes

CHAMP D'ACTIVITÉ IV : Production, transport et distribution /
CAMPO DE ACTIVIDAD IV: Producción, transporte y distribución

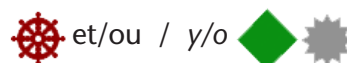


TABLEAU 1 / CUADRO 1

ACTIVITÉS RÉALISÉES / ACTIVIDADES REALIZADAS	En entreprise / En empresa		Dans centre de formation / En centro de formación	
	De manière autonome / En autonomía	Avec assistance technique / Con asistencia técnica	De manière autonome / En autonomía	Avec assistance technique / Con asistencia técnica
	(1)			
COMPÉTENCE N°1 : Exploiter la documentation technique et préparer l'intervention / COMPETENCIA N°1 : Explotar la documentación técnica y preparar la intervención				
Interpréter la documentation technique du projet / <i>Interpretar la documentación del proyecto.</i>				
Interpréter les ordres de travail et les processus normalisés de travail / <i>Interpretar las órdenes de trabajo y los procesos normalizados de trabajo</i>				
COMPÉTENCE N°2 : Installer les différents éléments d'une installation / COMPETENCIA N°2 : Instalar los diferentes elementos de una instalación				
Sélectionner les outils appropriés aux différents travaux mécaniques et électriques / <i>Seleccionar las herramientas apropiadas a los diferentes trabajos mecánicos y eléctricos</i>				
Préparer les matériaux à utiliser / <i>Preparar los materiales a utilizar</i>				
Installer les lignes aériennes ou souterraines, selon le plan de montage / <i>Instalar las líneas aéreas o subterráneas, según el plan de montaje</i>				
Monter les boîtiers de raccords, centralisation de compteurs et composants nécessaires, selon la documentation du projet et les processus normalisés de travail. / <i>Montar las cajas de empalme, centralización de contadores y componentes necesarios, según la documentación del proyecto y los procesos normalizados de trabajo.</i>				
COMPÉTENCE N° 3 : Câbler une installation - Réaliser le câblage de l'installation / COMPETENCIA N° 3 : Cablear una instalación - Realizar el cableado de la instalación				
COMPÉTENCE N° 4 : Connecter une installation COMPETENCIA N°4 : Conectar una instalación				
Réaliser les connexions entre les différents éléments de l'installation / <i>Realizar las conexiones entre los diferentes elementos de la instalación</i>				
Réaliser les raccords entre les conducteurs isolés et non isolés / <i>Realizar los empalmes entre conductores aislados y no aislados</i>				

<p>COMPÉTENCE N°5 : Contrôler et garantir la mise en service - Réaliser les opérations normalisées de mise en service d'une installation et en vérifier le fonctionnement. / COMPETENCIA N° 5 : Controlar y realizar la puesta en servicio - Realizar las operaciones normalizadas de puesta en servicio de una instalación y verificar su funcionamiento.</p>				
<p>COMPÉTENCE N°6 : Garantir la maintenance / COMPETENCIA N° 6 : Asegurar el mantenimiento</p>				
<p>Détecter les dysfonctionnements et les pannes, en réalisant des tests de fonctionnement pour vérifier les symptômes. / <i>Detectar los funcionamientos indebidos y las averías, realizando ensayos de funcionamiento para verificar los síntomas</i></p>				
<p>Mesurer les paramètres électriques en connectant les instruments appropriés et interpréter les résultats obtenus / <i>Medir los parámetros eléctricos conectando los instrumentos adecuados e interpretar los resultados obtenidos</i></p>				
<p>Réaliser les opérations de déconnexion, réparation et/ou remplacement des éléments en panne et reconnexion de l'installation / <i>Realizar las operaciones de desconexión, reparación y/o sustitución de los elementos averiados y reconexión de la instalación</i></p>				

À compléter par les référents du jeune en accord avec celui-ci / *A completar por los referentes del joven de acuerdo con éste:* _____
(1) cocher la colonne correspondant quand l'opération a été réalisée pendant le séjour et en fonction de la décision du centre de formation ou de l'entreprise / *marcar en la columna correspondiente cuando la operación ha sido realizada durante la estancia y según se haya visto en el centro de formación o en la empresa*

<p>Prénom et nom du tuteur de l'entreprise / <i>Nombre y apellidos del tutor de la empresa</i></p>	Date / Fecha		
	jj / dd	mm / mm	aaaa / aaaa
<p>Signature / <i>Firma</i></p>			



TABLEAU 2 / CUADRO 2

DÉTAIL DES ACTIVITÉS ⁽²⁾
réalisées par l'élève/apprenti ou auxquelles il a participé /
DETALLE DE LAS ACTIVIDADES (2)
realizadas por el alumno/a/aprendiz o en las que ha participado

Exemple : [1 et 2] Réaliser l'installation de génération et utilisation d'énergie solaire photovoltaïque dans un logement isolé. Installer les équipements de captation et ceux d'accumulation. Réaliser les connexions. Réaliser la mise en marche selon la procédure normalisée. /

Ejemplo : [1 y 2] Realizar la instalación de generación y utilización de energía solar fotovoltaica en una vivienda aislada. Instalar los equipos de captación y los de acumulación. Realizar las conexiones. Realizar la puesta en marcha según procedimiento normalizado.

TABLEAU 3 / CUADRO 3

APPRENTISSAGES SPÉCIFIQUES DANS LA RÉGION ⁽²⁾ /
APRENDIZAJES ESPECÍFICOS EN LA REGION (2)

Quelles ont été les découvertes dans de champ d'activité en termes de produits, outils ou matériaux, techniques et méthodes ? /
¿Cuáles han sido los descubrimientos en este campo de actividad en términos de productos, herramientas o materiales, técnicas y métodos... ?

(2) À compléter par le jeune avec l'aide de ses référents / A completar por el/la joven con la ayuda de sus referentes.

B. Aptitudes et compétences professionnelles ou techniques acquises / Aptitudes y competencias profesionales o técnicas adquiridas

TECHNIQUES ET PROCÉDURES associées aux activités de l'électricien /
TÉCNICAS y PROCEDIMIENTOS asociados a las actividades del electricista   et/ou / y/o 

TABLEAU 4 / CUADRO 4

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN	Applique sans difficultés ou avec peu de difficultés / Ho aplica sense dificultat o amb poca dificultat	Applique avec difficultés / Ho aplica amb dificultat
	(1)	
Techniques générales / Técnicas generales		
Techniques de mise en place de tubes encastrés. Réalisation de rigoles (à l'aide d'un marteau, d'une fraiseuse, machine à rainurer, scie à disque...) / Técnicas de colocación de tubos empotrados. Realización de regatas (con ayuda de martillo, fresadora, ranuradora, sierra de disco ...)		
Techniques de mise en place de tubes apparents (sur plateaux, sous soubassement, sous moulures ou sous menuiserie ...) / Técnicas de colocación de tubos vistos (en bandejas, bajo rodapiés, bajo molduras o bajo carpintería ...)		
Techniques d'usinage (découpe, limage, conformage...) / Técnicas de mecanizado (corte, limado, conformación ...)		
Techniques de fixation (fixation, perforation, collage, agrafage...) / Técnicas de fijación (fijación, perforación, pegado, grapado ...)		
Techniques de connexion (différents types de connexions) / Técnicas de conexión (diferentes tipos de conexiones)		
Techniques de réalisation des mesures pour chercher des pannes / Técnicas de realización de las medidas en la búsqueda de averías		
Techniques de tests de fonctionnement pour la remise en service / Técnicas de tests de funcionamiento para la puesta de nuevo en servicio		
Techniques de rédaction d'un rapport sur l'intervention / Técnicas de redacción de un informe de la intervención		
Techniques d'utilisation des EPI / Técnicas de utilización de los EPI		
Techniques de traitement des déchets industriels / Técnicas de tratamiento de los residuos industriales		
Techniques spécifiques des activités / Técnicas específicas de las actividades		
Champs d'activités 2 : courants faibles (installations particulières) / Campos de actividades 2: corrientes débiles (instalaciones singulares)		
Techniques de raccordement et connexion spécifiques (soudure molle...) / Técnicas de empalme y conexión específicas (soldadura blanda...)		

Techniques de programmation des dispositifs / <i>Técnicas de programación de los dispositivos</i>		
Champs d'activités 3 : motorisation et automatisation industrielle / Campos de actividades 3: motorización y automatización industrial		
Techniques de programmation d'automates / <i>Técnicas de programación de autómatas</i>		
Techniques de bobinage de moteurs et de transformateurs / <i>Técnicas de bobinado de motores y transformadores</i>		
Champs d'activités 4 : production, transport et distribution / Campos de actividades 4: producción, transporte y distribución		
Techniques de raccordement et connexion spécifiques / <i>Técnicas de empalme y conexión específicas</i>		
Techniques de montage, mise en place et fixation de conducteurs de réseau de distribution (aériens, souterrains...) / <i>Técnicas de montaje, colocación y fijación de conductores de red de distribución (aéreos, subterráneos,...)</i>		

À compléter par les référents du jeune en accord avec celui-ci / *A completar por los referentes del joven de acuerdo con éste:* _____
(1) cocher la colonne correspondante quand la technique a été utilisée pendant le séjour / *marcar en la columna que corresponde cuando la técnica ha sido utilizada durante la estancia*

C. Évaluation générale de l'entreprise / *Valoración general de la empresa*



Date / Fecha			Prénom et nom du tuteur de l'entreprise / <i>Nombre y apellidos del tutor de la empresa</i>
jj / dd	mm / mm	aaaa / aaaa	
			Signature / <i>Firma</i>

Tampon de l'entreprise / *Sello de la empresa*

II. AUTRES COMPÉTENCES ACQUISES DANS LA MOBILITÉ/ OTRAS COMPETENCIAS ADQUIRIDAS EN LA MOVILIDAD

A. Compétences reliées à l'exercice de la profession / Competencias relacionadas con el ejercicio de la profesión



À l'occasion du séjour, vous avez réalisé d'autres activités des activités et techniques spécifiques de la profession. Indiquez dans cette partie vos principales découvertes et apprentissages. / Con ocasión de la estancia, has realizado otras actividades de las actividades y técnicas específicas de la profesión. Indica en esta parte tus principales descubrimientos y aprendizajes.

A1 : Particularités du système électrique de la région / Particularidades del sistema eléctrico de la región
Systèmes de génération (installations typiques...), transport et distribution, régime commercial, équipements et installations spécifiques, techniques, matériaux et outils utilisés / Sistemas de generación (instalaciones típicas,...), transporte y distribución, régimen comercial, equipos e instalaciones específicas, técnicas, materiales y herramientas utilizados

A2 : Types d'entreprises / Tipos de empresas:

Profil des entreprises du secteur (typologie, statut juridique, classification), législation propre du secteur (droit du travail, organismes de contrôle...), dimension sociale (attentes et comportements des clients, égalité au travail ...) / Perfil de las empresas del sector (tipología, estatus jurídico, clasificación) legislación propia del sector (derecho del trabajo, organismos de control...), dimensión social (expectativas y comportamientos de los clientes, paridad en el empleo ...)

A3 : Organisation du travail / Organización del trabajo

Distribution des fonctions dans l'équipe, activités du technicien en électricité... / Reparto de las funciones en el equipo, actividades del técnico en electricidad ...

A4 : Réglementation et système de contrôle de l'hygiène et de la sécurité / Reglamentación y sistema de control de higiene y seguridad

Comportement des chefs d'entreprise du secteur, EPI et réglementation spécifique en matière de sécurité au travail. Réglementation sur les installations, règlement électrotechnique, organismes de contrôle, système de sanctions. / Comportamiento de los empresarios del sector, EPI y normativa específica de seguridad en el trabajo. Normativa de instalaciones, reglamento electrotécnico, organismos de control, sistema de sanciones.

B. Aptitudes et compétences linguistiques acquises / Aptitudes y competencias lingüísticas adquiridas

Décrire les aptitudes et compétences linguistiques acquises, indiquer les progrès observés, le niveau de compétences acquis et, le cas échéant, les évaluations et les tests réalisés. / *Describir las aptitudes y competencias lingüísticas adquiridas, indicar los progresos observados, el nivel de competencias adquirido y, en su caso, las evaluaciones y tests realizados.*

C. Aptitudes et compétences sociales acquises / Aptitudes y competencias sociales adquiridas

Décrire les aptitudes et compétences sociales acquises, indiquer les progrès observés, le niveau de compétences acquis et, le cas échéant, les évaluations et tests réalisés. / *Describir las aptitudes y competencias sociales adquiridas, concretar los progresos observados, el nivel de competencias adquirido y, en su caso, las evaluaciones y tests realizados.*

D. Autres aptitudes et compétences acquises / Otras aptitudes y competencias adquiridas

Décrire les autres aptitudes et compétences acquises et non comprises dans les différents volets, (par ex. les activités extrascolaires, la découverte de la vie locale). / *Describir las otras aptitudes y competencias adquiridas y no incluidas en los diferentes apartados, (por ej. las actividades extraescolares, el descubrimiento de la vida local)*

Date / Fecha			Signature de la personne de référence/du tuteur / Firma de la persona de referencia/el tutor	Signature du titulaire / Firma del titular
jj / dd	mm / mm	aaaa / aaaa		

CERTIFICATIONS / CERTIFICACIONES

(Insérer la certification élaborée par la région d'accueil) /
(Insertar la certificación elaborada por la región de acogida)